MOTOMI KYOUSUKE

Penguin Prince

BETSUCOMI FLOWER COMICS

Penguin Prince

Contents

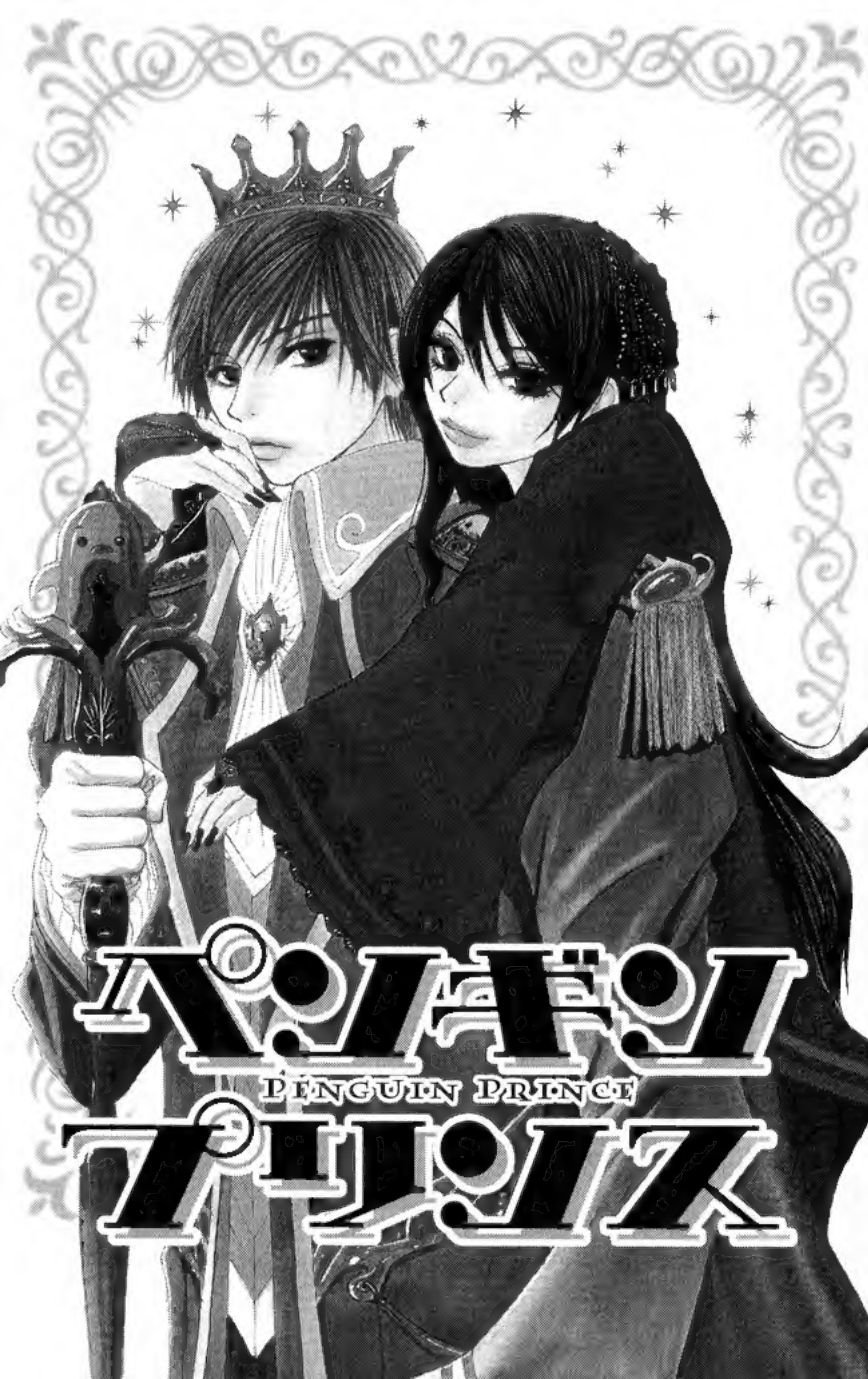
PENGUIN PRINCE 3

ONE THOUSAND YEARS LOVE SONG 36

SITTING STRAIGHT TEA TIME 86

TEA TIME WITH FLOWERS AND YOU 117

HOW I FIND THE FOUR-LEAF CLOVER 157


ペンギン
PENGUIN PRINCE
プリンス

Hello! I am Motomi Kyousuke.
This is Flower Comic's first "Collection of Short Stories" from Motomi.
You can tell from the cover that this is a normal shoujo manga,
with a normal story where the characters get into a pinch,
but everything turns out fine. No black magic or anything like that.
...hm? What's weird about that?
Hm? Love?....hm...I made this manga with all my love and my hard work,
so if you had fun reading this, I will be really happy.

THE SHOWDOWN OF THE CENTURY

" WILL GOOD WIN OR WILL EVIL WIN? "

TE... TESHIGAWARA-SAN...UHM...

People say that the prince's and the witch's showdown of destiny is coming near.

GLINT

—YES?

And it looks like that witch—

I-I'm sorry!!

OH NO, WHY ARE YOU APOL-OGIZING?

YOU WANT TO TAKE A PHOTO FOR THE NEWSPAPER CLUB, RIGHT?

I'll go with you.

FLINCH

Moreover, they say that it's a showdown, but we don't use either a sword nor magic.

is me.

Have a safe trip.

2004 English

Please go this way.

click

click

click

A showdown between this "Ouji-sama," Murakami Ryouji-kun, and me.

What we use is English...

OUJI-SAMA--- LOOK THIS WAY—

KYAA

Ugly witch, ugly.

DON'T TOUCH THE PRINCE, TESHIGAWARA!!

The honor student and super cool prince is the object of extreme admiration of all the girls.

Gyaa

Gyaa

GO BACK TO THE MOUNTAIN, YOU WITCH!!

Of course, as the rival, I'm a total eyesore to them.

ENGLISH ESSAY SPEECH CONTEST

FINAL ROUND

- MEETING BETWEEN THE CANDIDATES FOR THE CHAMPIONSHIP -

KYAA

Mura-kami-kun!

THE INTERVIEW IS PUT OFF UNTIL ANOTHER DAY...

It's about the candidates for the championship of the English essay speech contest next month.

OKAY, THE PHOTO IS DONE.

Murakami-kun, good job—

THAT'S RIGHT. YOU ALSO THINK THAT HE'S COOL, DON'T YOU, RANKO?

BUT IN A WAY, THIS IS NOT TOO BAD, DON'T YOU THINK? THIS IS YOUR CHANCE TO GET CLOSE TO THAT PRINCE.

BUT IT'S HIS FAULT, ISN'T IT? YOUR RIVAL IS THAT PERFECT PRINCE...

It's not your fault, Ranko—

DON'T LET IT BOTHER YOU! DO YOUR BEST, RANKO.

IT'D BE INTERESTING IF HE HAS A TERRIBLE WEAKNESS OR SOMETHING HE'S TRYING TO HIDE.

LEER

NO—I HAVE NO INTEREST IN THOSE WHO ARE PERFECT.

They're so boring.

IT'S PROBABLY JUST REASONABLE THAT I'D BE CALLED THE WITCH...

There's no way you would come up with something evil, right?

Th-...that's right. We already know that.

MY FACE LOOKS LIKE THAT OF SOMEONE VERY EVIL.

No... I was just joking, you know?

Scared...

JUST KIDDING...

HE'S CALLED A PERFECT GUY...I WONDER IF HE HIMSELF THINKS THAT WAY...

Must be tough...

BUT HE'S A PRINCE, HUH...?

Open

CHEMISTRY ROOM

EH...?

Someone's here?

flinch...

RATTLE RATTLE RATTLE

W-WHERE ON EARTH COULD IT BE?

COME OUT HERE, KOJIROU~~~

SOB SOB.

rustle rustle

...EH!?!

THE PRINCE...?

FLINCH

EH...?!

NOTHING? OF COURSE IT CAN'T BE NOTHING...

Oh, well, I'll just hurry up and go.

moves

huff huff

HMM?

AH, FOUND MY NOTE-BOOK...

EH! AH, NO, I JUST CAME HERE TO PICK UP MY NOTE-BOOK THAT I'D FORGOTTEN...

BUT WHAT ON EARTH ARE YOU...

Crouching on the floor like that.

NOTHING!! HURRY UP AND GO AWAY!!!

WAAH!! WHAT DID YOU COME HERE FOR?!

RATTLE RATTLE RATTLE

Wham

Bam

Ah—!!!

A PENGUIN...?

Stuffed toy...

GETS UP

Chemistry

Ainch

EEH...! WHAT!?!

dodge

GETS CLOSER

W-W-W-W-Where have you been, Kojirou—?!

DON'T TELL ME...

IT'S IMPOSSIBLE TO THINK THAT...THIS PENGUIN IS YOURS...

H-... how could it be there...?

WHAT'S WITH HIM, BEING SO FLUSTERED...?

IT WAS ON TOP OF MY NOTEBOOK JUST NOW...

huff huff

shake shake

burst out crying

That's right, it's my treasure!!

Please, Give it Back to me!!!

YOU ARE THE PRINCE?

tears overflowing

Wobble Wobble

Wobble Wobble

THUMP

NO FRIGGIN' WAY...

I CANNOT DO WELL IN A TEST OR A CONTEST, NOR CAN I TALK NORMALLY IN FRONT OF OTHERS...

It was all thanks to Kojirou—

I got into high school—

I have Kojirou.

I'll be fine, I'll be fine.

WITHOUT IT, I BECOME NERVOUS, AND I CANNOT DO ANYTHING.

Kojirou is a friend that will give you courage—

Woah, now I can go to bed alone—

IT-...IT'S A CHARM THAT I HAVE BEEN RELYING ON EVERY SINCE I WAS SMALL.

sniff sniff

I'm not a prince--

I'VE HEARD SOMETHING INTERESTING...

FLINCH

HEH...THIS SECRET..

Leer

P- ..PLEASE, GIVE IT BACK TO ME..

And don't tell anyone..

giggle

ANYTHING?

IF IT'S WITHIN MY ABILITY, I'LL DO ANYTHING YOU SAY..

IF YOU WANT ME TO BE YOUR SLAVE...

THEN—

YOU WANT ME TO RETURN THIS TO YOU THAT MUCH?

rub

TH-... THAT'S RIGHT!

IF YOU WANT ME TO DELIBERATELY LOSE IN THE ENGLISH ESSAY CONTEST, I WILL DO SO.

IF YOU WANT MONEY, I WILL PREPARE IT

Even if I have to sell my body!!

HERE YOU GO.

WHY? ..I DON'T REALLY..

BUT THIS IS A RARE WEAK POINT THAT I HAVE, RIGHT?!

W- WHY DON'T YOU GIVE ME SOME REQUEST? WHAT ARE YOU THINKING ABOUT?

YOU SHOULDN'T DROP SOMETHING SO IMPORTANT TO YOU.

See ya

Eh

.....

YOU'RE HAVING A HARD TIME AS WELL, AREN'T YOU?

YOU HAVE TO DESPERATELY LIVE UP TO EVERYONE'S EXPECTATION.

Even though you're actually a good for-nothing guy.

IT'S OKAY, DON'T BE SO NERVOUS.

said that I'm not going to tell anyone

DON'T TELL ME YOU PLAN TO SPREAD THIS AROUND...

BURST OUT LAUGHING

IT'S NOT GOOD TO BE TOO PERFECT.

IT'S OKAY, PENGUIN PRINCE.

THAT'S WHAT HAPPENED

FINDING OUT THAT THE PRINCE WAS A PRETTY INTERESTING GUY WAS QUITE AN ACHIEVEMENT

REALLY CAN'T JUDGE A BOOK BY ITS COVER HUH?

walks walks walks

CLOSE

ARMS SPREAD

TO THE WITCH,

I DIDN'T KNOW THAT IT WAS CHANGED TO YESTERDAY

ISN'T IT YOUR FAULT FOR NOT COMING TO THE EXPLANATION MEETING YESTERDAY?

ANNOYED

STOP HARASSING ME LIKE THAT!!

The witch is coming

Oh, what's that? What's that?

WHAT DO YOU MEAN? YOU DON'T HAVE ANY PRINTOUTS LEFT?

NORMALLY, DON'T YOU PREPARE MANY EXTRA COPIES?!

TESHIGA-WARA-SAN.

They are the prince's bodyguards.

WHY DO THEY HAVE TO BE THE ADMINISTRATION COMMITTEE?

That's so mean! It's her own fault, yet she's playing the victim?

BECAUSE IF SHE DOESN'T HAVE IT, WE'D BE IN TROUBLE

I mean, why doesn't she have it in the first place?

MURAKAMI-KUN, WHY DID YOU...

The prince helped the witch out

WOULD MINE BE OKAY?

Here you go

SO I'LL GIVE IT TO YOU, TESHIGAWARA-SAN.

smiles...

I'VE ALREADY MEMORIZED THE CONTENTS.

We were doing that for your sake...

Murakami-kun...

HEH...

HE'S PRETTY KIND, HUH, THIS PENGUIN PRINCE

WAH...

wah!!

FALL

Kya ha ha ha

wait up

WHAM

shocked

shivers

ARE YOU OKAY?

AAH...

BIG SIS HERE IS VERY KIND, SO SHE'S WORRIED ABOUT YOU.

HEY, HEY, WHY ARE YOU CRYING?

SORRY FOR SURPRISING YOU.

Since I look like a witch—

I'M NOT ANGRY AT ALL.

A ha ha

REALLY? YOU'RE NOT ANGRY?

thought that you'd be mad that bumped into you

IT'S THE PENGUIN PRINCE AGAIN...

THAT'S RIGHT, YOU LOOK VERY KIND WHEN YOU SMILE—

HE SAID THAT I LOOK KIND WHEN I SMILE

EVEN IF I DON'T SMILE,

BUT WHEN YOU SMILE, YOU LOOK

WE JUST FELT REASONS TO BE TOGETHER

Ah see

If it were me I'd use this

So many

really reconsider mend these manga

This is to thank you for the print out

FROM THEN ON SOMEHOW, WE KEPT OF HANGING OUT TOGETHER

You can call me Ranko

Yeah

Teshikaga-san is too distant

Eh? Don't you think it suits him? Since he looks cool

Why did you name him Kaworu

Mo

HEH—THAT'S SURPRISING!! BUT I'M ALSO LIKE THAT

I'm not driven to a corner cannot find the motivation to do it -

ACTUALLY, I WROTE IT IN TWO OR THREE DAYS.

For some reason only felt motivated when the deadline drew near

MURAKAMI-KUN, DID YOU ALREADY SUBMIT YOUR PRESENTATION?

That's so past

YEAH, I GAVE IT TO THE GIRLS IN THE ADMINISTRATION COMMITTEE THIS MORNING.

PIYO PIYO PIYO

Well now. This is the 1/3 corner where I tell you why I am so bad at drawing even though I love reading manga. So now I'm going to tell you a scary experience I had about it (It doesn't really relate to what I'm talking about.)

So now you think I'm going to tell you about the difficulties of becoming a manga-ka, right? Nope. I won't. I'm not going to write about my

☆ ☆ ☆

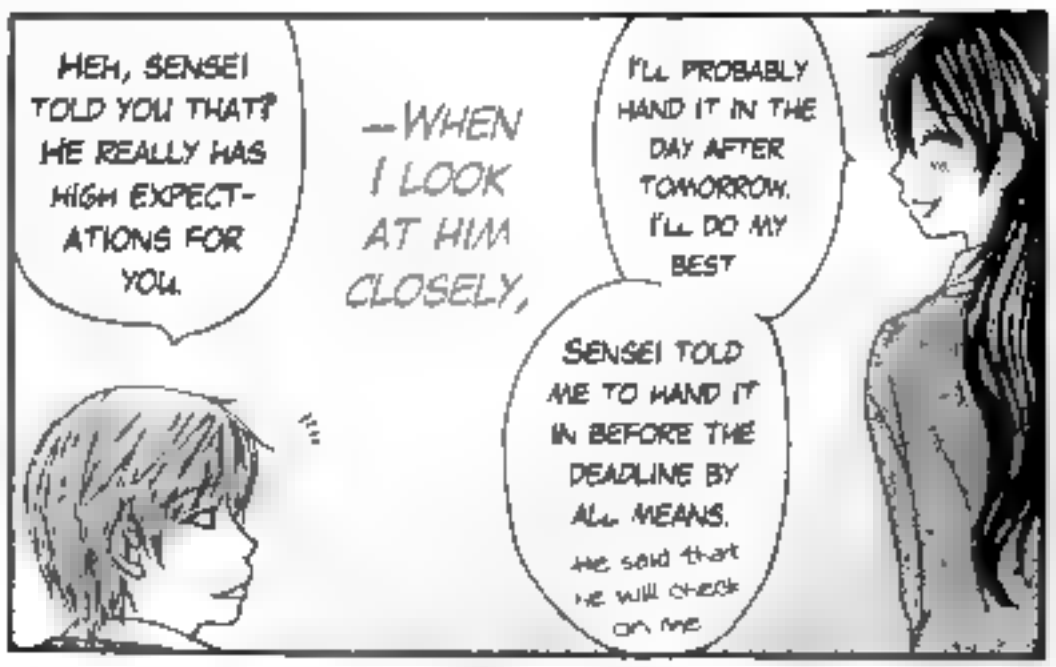
Hmmmmm. The lights in my office can be operated through remote control

I usually lie in bed and turn it off before I sleep, but it still remains 'on' in the main power switch

Then you need to turn that off and then on again to make the light come back

I don't really get it. I just turn it off after work then go to sleep. And then, during midnight...

(continued at the next (3 page)


HEH, SENSEI TOLD YOU THAT? HE REALLY HAS HIGH EXPECTATIONS FOR YOU.
—WHEN I LOOK AT HIM CLOSELY,
I'LL PROBABLY HAND IT IN THE DAY AFTER TOMORROW. I'LL DO MY BEST
SENSEI TOLD ME TO HAND IT IN BEFORE THE DEADLINE BY ALL MEANS. He said that he will check on me

STARE
Might be a bit slow in realizing this though?
If you win, you're going to study abroad for a short term, right?
Where do you want to go?

I'M SURE THAT YOU WILL..

SLID

BUT AS LONG AS YOU HAVE KOJIROU, YOU'RE INVINCIBLE, RIGHT, PRINCE?

THAT'S VERY KIND OF YOU TO SAY THAT ABOUT YOUR RIVAL.

piyo piyo piyo

Hey— Kojirou-san.

Hey.

THUMP

..HEY RANKO, ARE YOU LISTENING?

GLANCE

EH? AH! I'M LISTENING TO YOU! I AM!!

CLANG

UWAH...!

GEEZ, WHAT ARE YOU DOING..?

grip

ARE YOU OKAY?

plush

AHA. SORRY, I WAS TOO HYPER-ACTIVE...

WAAH THE PRINCE SAVED ME

thump thump thump

..OH, WHERE'S KOJIROU?

Gya—

GOPU GOPU

HE TURNED INTO THE COLOR OF COFFEE!!!

I-I-I'M SO SORRY, I'LL WASH HIM TODAY!!

OH NO, IT'S OKAY, I WILL...

NO, NO. NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, IT'S MY FAULT...

Gyal Gyal

Eeek— he reeks of coffee smell.. kyahaha haha..

Don't laugh

TWO DAYS LATER (FINALLY, THE DAY BEFORE THE CONTEST.)

THIRD MEETING ROOM

SENSEI, I CAME TO SUBMIT MY ESSAY—

OH, TESHIGAWARA?

That's late.

ENGLISH ESSAY SPEECH CONTEST FINAL ROUND

So you really waited until the last day, huh?

I'm sorry.

AH THAT'S RIGHT, KOJIROU.

rustle

I'M SURE HE'S VERY NERVOUS RIGHT NOW

Kojirou, hurry up and return to me

WITHOUT THIS, HE CANNOT EVEN TALK WITH PEOPLE NORMALLY

Now it smells of detergent

Okay. Okay, it doesn't smell of coffee anymore.

I'VE GOT TO HURRY UP AND RETURN IT TO MURAKAMI-KUN

ARGH...

Kya—!

CRASH

whamm

flap

flap

THEN I'LL BE COUNTING ON YOU, SENSEI...

Okay

PENGUIN PRINCE

Agrsh. everything in my bag fell out

...OH! HEY.

Are you okay?

Apologize, you @#*%&@!

Sorry.

OH NO— WHAT ARE YOU DOING?

EVERYONE SHOULD HELP PICK THEM UP—

giggle giggle

NO WAY, COULD IT BE THAT..

I WONDER WHY IT'S HERE.

Even though plagiarism is prohibited.

THIS IS A COPY OF MURAKAMI-KUN'S PRESENTATION.

WHAT ARE THEY TALKING ABOUT?

WHAT?!

THAT'S RIGHT! THAT'S THE ONLY POSSIBLE EXPLANATION.

IT WAS IN TESHIGAWARA-SAN'S BAG?

I THOUGHT IT WAS STRANGE THAT YOU WERE GETTING OVERLY FAMILIAR WITH THE PRINCE RECENTLY

SO THIS WAS YOUR PURPOSE ALL ALONG—

WHAT ARE YOU THINKING?! THAT'S TOO STUPID.

WHY DO YOU HAVE TO BE SO AGAINST ME..?

DID YOU HEAR THAT? SHE BLAMED IT ON US AGAIN.

YOU WANT TO WIN SO MUCH THAT YOU'D STEAL SOMEONE ELSE'S WORK?

RANKO!!

PAT

YOU HAVE NO OTHER CHOICE BUT TO WITHDRAW FROM THE CONTEST

ALL THE GIRLS HERE ARE HIS FANS...

AND THIS MEANS TOTAL DISQUALIFICATION. DID YOU KNOW THAT?

MURAKAMI-KUN !!

I HEARD EVERYTHING FROM SENSEI JUST NOW.

I HEARD THAT SHE STOLE MY MANUSCRIPT?

HEY, LISTEN, TESHIGAWARA-SAN..

I DIDN'T..

WA-.. WAIT, MURAKAMI-KUN, IT'S NOT LIKE THAT!!

STEP

STEP

HE'S MAD

RANKO WOULD NEVER DO SOMETHING LIKE THAT.

PDT

I'M VERY SORRY, BUT THE PERSON IN CHARGE MUST HAVE MADE A MISTAKE...

THERE'S NO WAY SHE COULD HAVE GOTTEN HOLD OF MY MANUSCRIPT

FLINCH

STARE

see

I ONLY BROUGHT MY MANUSCRIPT WITH ME THE DAY I SUBMITTED IT

Moreover submitted it as soon as got to school

IT SIMPLY CANNOT BE POSSIBLE.

W-..WHY? WE ALL SAW IT..

Uwaaaaah!

I WORKED SO HARD FOR EVERYONE, YET..

She's playing dirty. crying like that

TH-..THAT'S SO MEAN. WHY DON'T YOU TRUST US?!

No way.. even the prince?

Cry

WHY? MURA-KAMI-KUN.

HOW VEXING..

But she really didn't..

WORKED SO HARD BECAUSE HE WANTED TO WIN.

It's hard for me too. But it's the rule

AND TESHIGAWARA-SAN HAS SEEN IT, SO NOW IT'S INVALID...

Since it's the rule

THIS IS BAD... IN THE END, WE STILL DON'T KNOW WHERE IT REALLY WAS FROM.

NO WAY...

—SENSEI

I WILL WITHDRAW MYSELF FROM THE CONTEST

PLEASE DISQUALIFY ONLY ME.

THIS HAS NOTHING TO DO WITH MURAKAMI-KUN.

B- BUT YOU DIDN'T PLAGIARIZE

I DIDN'T!

BUT IF I JUST KEEP SILENT, BOTH OF US WILL BE DISQUALIFIED!!

—HOLD ON.

SENSEI, PLEASE GIVE ME OUR MANUSCRIPTS.

EH? OKAY

RANKO IS NOT AT FAULT, BUT THE DOUBT ABOUT US IS STILL NOT CLEAR.

SINCE THIS IS THE CASE—

DO!

kya!!

kya!!

MURAKAMI-KUN...!!

RIP

RIP

TEARS UP

WE WILL WRITE ANOTHER ONE UNTIL THE LAST MOMENT POSSIBLE BEFORE THE DEADLINE.

NO, NEITHER OF US ARE.

S-.. SO YOU WILL ALSO WITHDRAW YOURSELF?

Are you mad at me Mura kami kun ?

NOOOO

I'm not really.

FLAP

I'LL SIMPLIFY THE MATTER.

BOTH OF THE MANUSCRIPTS ARE AGAINST THE RULES, SO THEY ARE BOTH INVALID..

BUT—

NO MATTER HOW GOOD YOU ARE, ONE DAY IS.

NORMALLY, IT'S IMPOSS-IBLE.

EEH..! DIDN'T I SAY IT ALREADY?!

THE DEAD-LINE IS TOMORROW, YOU KNOW?!

cannot extend it you know?

AFTER ALL, WE ARE THE BEST CANDIDATES FOR THE CHAMPIONSHIP

NO ONE DARES TO CONTRADICT THE PRINCE

SWEAT

—IT'S OKAY, NO ONE'S HERE.

I SEE. THANK GOOD-NESS...

CREAK

DO YOU THINK WE'RE GENIUSES OR WHAT!?!

I'm really sorry

WHAT ARE WE GOING TO DO? WHY DID YOU HAVE TO SAY SUCH GRAND THINGS LIKE WE'RE GOING TO WRITE IT IN ONE DAY!!?!

—BUT

BUT SEE, WE WERE IN A CRITICAL SITUATION.

DON'T EXPECT US TO SUDDENLY GAIN SUPERHUMAN POWER!!!

Then go to heaven!

Argh—

I can't breathe

I'm home to die

I SAID IT BECAUSE I THOUGHT THAT YOU WOULD BE ABLE TO DO IT, RANKO.

I WOULDN'T EXPECT IT OF YOU IF I DIDN'T BELIEVE IN YOUR ABILITY.

I COULDN'T FORGIVE THE GIRLS WHO HARASSED YOU.

I'M SORRY FOR DOING SOMETHING LIKE THAT WITHOUT ASKING YOU FIRST

YOU DON'T HAVE TO APOLOGIZE.

ACTUALLY, I'M NOT ANGRY

ACTUALLY...

JUMP JUMP

AND I DIDN'T WANT US TO BE FORCED TO WITHDRAW

THANKS FOR SAVING ME...

I WAS REALLY HAPPY

WITHOUT THIS YOU CAN NOT SPEAK IN FRONT OF OTHERS RIGHT?

SORRY I'VE BEEN KEEPING IT THIS WHOLE TIME

BUT THAT MEANS

YOU DIDN'T HAVE HIM WITH YOU THIS WHOLE TIME?

I'VE GOT TO RETURN KOJIROU TO YOU!!

AH! THAT'S RIGHT!!

moves back

realizes

YOU LOOKED SO CALM AND SAID SOMETHING SO GRAND.

..YOU'RE TOTALLY FINE NOW, HUH?

THE LITTLE PENGUIN IN MY POCKET

PROBABLY KNEW THIS A LONG TIME AGO

AHAHA, YOU'RE RIGHT

I realized it just now

THERE WAS NO TIME FOR ME TO BE NERVOUS.

I WAS SO DESPERATE TO SHOW YOU MY GOOD SIDE..

THAT THE WITCH WHO WAS SAVED BY THE PRINCE WHEN SHE WAS IN A PINCH,

FELL IN LOVE WITH HIM...

-To continue, entry No. 11 from year 2, class A...

ESSAY SPEECH CONTEST

RANKO, ARE YOU NERVOUS?

YOU'LL BE FINE BECAUSE SHE SAID THAT YOUR ESSAY IS VERY IMPRESSIVE

N- NOT REALLY, IT'S JUST NORMAL!!

.....

...I'LL LEND THIS TO YOU

EH? I-IDIOT, I SAID I DON'T NEED IT!!

WHAT THE- IT'S REALLY EFFECTIVE, YOU KNOW

HE HAS SAVED ME SO MANY TIMES UP UNTIL NOW

IT'S EFFECTIVE BECAUSE IT'S YOU!

MOREOVER, IF YOU LEND IT TO ME, WHAT ARE YOU GOING TO DO?

...I'M OKAY

BECAUSE YOU'RE WITH ME, RANKO.

...I'M ALSO

OKAY BECAUSE YOU'RE WITH ME, MURAKAMI-KUN.

whisper

WHILE THE LITTLE PENGUIN

WATCHES OVER THE SECRET LOVE BETWEEN THE PRINCE AND THE WITCH,

IT SLOWLY GROWS INTO SOMETHING PRECIOUS.

<PENGUIN PRINCE> * END *

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?

What can I do to help?
Fan Girl

It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors.
Stop yelling already
!!!

Visit our website for details.
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

AERANDRIA

scanlations, translations, os yaoi, and other cartoons

HTTP://AERANDRIA.NET

Title		Penguin Prince	
Volume	01	Scanner	Lacaille
Chapter	01	Translator	Asahina
		Proofreader	Lacaille
		Editor	Mholic
		QC	Lacaille

Comments Kyaaa~~~~ We finally have this out! Look! Look. The penguin is such a cutie. X3 Be careful not to squish it too much guys! ^ ^ *is guilty of the same*

Merry Christmas and Happy Holidays, everyone!

ONE THOUSAND YEARS LOVE SONG

THE MAGNIFICENT AND ELEGANT WORLD OF 31 LETTERS,

AND THEY ARE TORMENTING US RIGHT NOW

WHY IS IT ME!?

I DEFINITELY DON'T WANT TO DO IT!!

Class Match

Softball

Right now we are deciding the team members for the class match

USE THAT ANNOYING TALENT OF YOURS TO CONTRIBUTE TO THE CLASS!

DON'T BE SO WHINY, MINAGAWA TAMAKI.

IT'S LIKE A SO-CALLED MATCH TOURNAMENT,

CLASS MATCH IS A TOURNAMENT WHERE ALL THE CLASSES PARTICIPATE IN VARIOUS EVENTS.

BUT THE ONE AT OUR SCHOOL HAS MANY SPECIAL POINTS ABOUT IT...

THE KEY TO THAT IS CHOOSING THE PLAYERS FOR THE GAME CARDS OF 100 FAMOUS POEMS!

LISTEN UP, IT'S OUR DEAREST WISH TO GAIN OVERALL VICTORY IN THE CLAMA ← Abbreviation for class match

BUT, MYSTERIOUSLY, IT MAKES UP A LARGE PORTION OF THE FINAL POINTS.

DEFINITELY SOMETHING TO BE AVOIDED IN THE CLASS MATCH

THERE SURES TAKES BRAINS RATHER THAN MUSCLES.

TO BE IN WITH NO ONE IS FAMILIAR WITH OR INTERESTED IN IT

THAT'S RIGHT FOR SOME REASON THERE'S A MATCH BETWEEN PAIRS OF MALE AND FEMALE STUDENTS FOR THE GAME CARDS OF 100 FAMOUS POEMS.

MOMOSHIKI YAAA*

*T/N: A LINE IN A POEM

THIS IS A CHANCE FOR YOU TO COMPENSATE FOR YOUR CRIME OF DROPPING THE WHOLE CLASS TO THE HELL OF FAILING GRADES!!

96 points

That's right! That's right!

average 32 points Classical literature stupid class

MINAGAWA, WE ALL KNOW THAT YOUR GRADES IN CLASSICAL LITERATURE ARE ABSOLUTELY GREAT!

THAT'S BECAUSE I'M THE COMMANDING OFFICER WHO'S IN CHARGE OF SETTING THE MOOD.

class leader

You're really shining me!

WHY ARE YOU TAKING CHARGE OF THINGS!?

you're not the class leader are you?

WHAT THE— I DON'T UNDERSTAND THIS AT ALL...

this is not because no one else wants to be in it

...I MEAN, KAZAMA,

Miraculous we're counting on you!

DO YOUR BEST!

Alright, next will be the guys.

WHAT'S THE COMMANDING OFFICER IN CHARGE OF SETTING THE MOOD?

DON'T SELF PROCLAIM

Kazama is an idiot who gets happy very easily in the class.

I WILL GIVE YOU A HUG IF YOU DO!

In times like this, he's always the most enthusiastic

I'm not happy to hear that

Stupid

Before we know it, he sweeps us into his own pace. He's the king of all events.

GYA HA HA HA

That's only to that I don't want

NONE? REAL GUYS SHOULD CHALLENGE THE DIFFICULTY.

EH? ISN'T IT BORING TO PARTICIPATE IN SOMETHING THAT IS YOUR STRONG POINT?

EH.. NO, I'M REALLY STUPID AT CLASSICAL LITERATURE.

BESIDES, I'M IN THE VOLLEYBALL CLUB, SO I'M THINKING ABOUT PARTICIPATING IN VOLLEYBALL...

What?

HEY, I THINK THAT YOU'RE SUITABLE FOR THIS MATCH, KAZAMA

Also, his specialty is to impose things on others.

But being chatted up is also his specialty!!!

I'm in ♡

OOOOOh

THIS ULTRA EASY-TO-GET HAPPY GUY !!

That's a guy for you!

Ooph

IT IS EXACTLY BECAUSE THERE'S NO WAY YOU CANNOT DO THE 100 FAMOUS POEMS AT ALL, THAT YOU SHOULD DO IT.

chats up chats up

WHY DON'T YOU TRY PARTICIPATING? EVERYONE MIGHT FIND AN UNEXPECTED CHARM OUT OF YOU, AND THEY WOULD WANT TO BE HUGGED BY YOU, BOYS AND GIRLS.

chats up chats up chats up

I WANT YOU TO SHOW IT— A REAL GUY, WHO CHALLENGES THE DIFFICULTY

chats up chats up chats up chats up

AND SO DUE TO THE FLOW OF THINGS,

Don't say it so recklessly !!!

2-A

KAIZ

MINAGAWA AND I WILL GUIDE OUR CLASS, 2-A, TO VICTORY.

MINAGAWA MINAGAWA MINAGAWA

EVERYONE, PLEASE GIVE US ALL OF YOUR SUPPORT!!!

Do your best!

Wonderful

WELL, ISN'T THIS FINE, TAMAKI?

IT'S JUST RIGHT TO HAVE YOU, THE TOP STUDENT IN CLASSICAL LITERATURE, TO PARTICIPATE, RIGHT?

Let's go to the cafeteria!

YOU LIKE KAZAMA, DON'T YOU?

SPUFT

BUT OF ALL THINGS, WHY DOES KAZAMA HAVE TO BE MY PARTNER?

IT'S ALREADY BEEN DECIDED, SO I'LL GIVE IT MY ALL.

OH MY, CAN YOU REALLY SAY THAT?

BECAUSE...

WE DID ALL THAT FOR YOU, TAMAKI.

WHAT?

YOU LIKE HIM, SO YOU ALWAYS CRITICIZE HIM. YOU'RE TOO TRANSPARENT.

BECAUSE YOU ARE SO EASY TO READ.

Wh-... wh-... why do you...

BTOOOO

THIS IS YOUR CHANCE, SO USE IT WELL!

I'm waiting for happy results.

That's right.

YOU ARE ACTUALLY HAPPY, BUT YOU ARE NOT SO HONEST

SO I WAS FOUND OUT?

MINAGAWA, CAN I HAVE A MINUTE?

LET'S HAVE A STRATEGY MEETING!

Oh, you're pretty enthusiastic, huh?

DON'T TELL ME KAZAMA HIMSELF ALSO FOUND OUT..

...HEY, ABOUT THE 100 FAMOUS POEMS CARD GAME...

HEY KAZAMA, DON'T YOU REGRET THAT YOU WERE TAKEN WITH THE FLOW AND AGREED TO DO THIS?

YOU ACTUALLY WANTED TO DO VOLLEYBALL, DIDN'T YOU? WHY DON'T YOU ASK SOMEONE TO SUBSTITUTE FOR YOU?

NO, THIS IDIOT WOULDN'T HAVE SEEN THROUGH ME.

HONESTLY, WHAT KIND OF LANGUAGE IS THIS THING WRITTEN IN?

CLACK

TAKEN BY THE FLOW OR BEING AN IDIOT ARE NOT REASONS FOR ME TO QUIT.

NAH. SINCE I ALREADY AGREED TO DO THIS, I'LL CARRY IT OUT PROPERLY.

WELL, IT'S KIND OF LATE TO ASK AFTER FORCING YOU SO MUCH TO PARTICIPATE, BUT...

SO I WONDER IF YOU'LL HELP ME OUT, MINAGAWA.

I-... I GOT IT ALREADY. STOP YOUR COMPLAINING.

IT WAS DECIDED THAT I'D PARTICIPATE, SO THERE'S NO BACKING OUT FOR ME, RIGHT?

I KNEW YOU'D SAY THAT.

EVEN THOUGH HE GETS HAPPY EASILY, AND HE'S AN IDIOT,

BECAUSE YOU'RE SO RELIABLE!

I FELL IN LOVE WITH HIM.

BEFORE I KNEW IT

Even though you have a sharp tongue, you're pretty boyish, huh?

What's that about? Don't fall in love with me!

Don't call me boyish!

ONCE IN A WHILE, HE DOES THINGS LIKE THIS AND HE MAKES ME SURPRISED

Heaven and Hell

OF COURSE. THE CLASS THAT HAS TOTAL VICTORY WILL HAVE FREE MEALS IN THE CAFETERIA FOR ONE WEEK.

THE CLASS WITH THE BOTTOM RANK HAS TO CARRY OUT CLEANING THROUGHOUT THE SCHOOL FOR ONE WEEK.

CAN YOU SAY THAT THIS IS A MERE CLASS MATCH?

..ALRIGHTY, THE PROBLEM IS HOW THE CLASSICAL LITERATURE STUPID CLASS CAN WIN THIS MATCH.

小倉百人一首

...YOU REALLY PLAN TO WIN, HUH?

IF WE WIN, WE WILL BE WORSHIPPED AS THE GODS OF CLASS 2-A.

Look at this absurd points allocation!

SO AS A MATTER OF FACT, THE CLASS WHO WINS IN THIS GAME WILL HAVE A VERY GOOD CHANCE OF TOTALLY WINNING!

CLASS MATCH [illegible]'S ALLOCATION

	WINNING BONUS	WINNING POINTS	1 MATCH LOSS
100 FAMOUS POEMS	100	10	-20
BASKETBALL	20	5	
VOLLEYBALL	20	5	

I GUESS WE'LL HAVE TO MEMORIZE THE 100 FAMOUS POEMS FIRST AFTER ALL!

SHOCKED

EEH! SUCH A METHOD...

I'm stupid, you know.

YOU'RE RIGHT IF WE LOSE ONE MATCH, IT'LL BE A BLOODBATH.

Why is this game only -20 points?

THERE'S A POSSIBILITY THAT WE'LL DIE, THOUGH.

Free food at the cafeteria is pretty awesome.

YOU'RE RIGHT ..WE MUST AIM FOR THE VICTORY NO MATTER WHAT

IF WE WANT TO WIN...

IF WE DO IT THIS WAY, YOU'LL CERTAINLY BE DESPERATE TO REMEMBER THE POEMS, RIGHT?

HERE'S WHAT WE'RE GOING TO DO...

It's because you're an idiot that we cannot use the other method!

I CAN'T THINK OF AN UNDERHANDED TRICK. I'M STUPID, YOU KNOW!

IF YOU WANT TO WIN WITHOUT PUTTING IN MUCH EFFORT, THINK OF SOME UNDERHANDED TRICK, THEN.

THIS INVOLVES THE LUNCH OF MY DREAMS, YOU KNOW? FOR THE SAKE OF THAT...

Umm.

...THAT'S RIGHT.

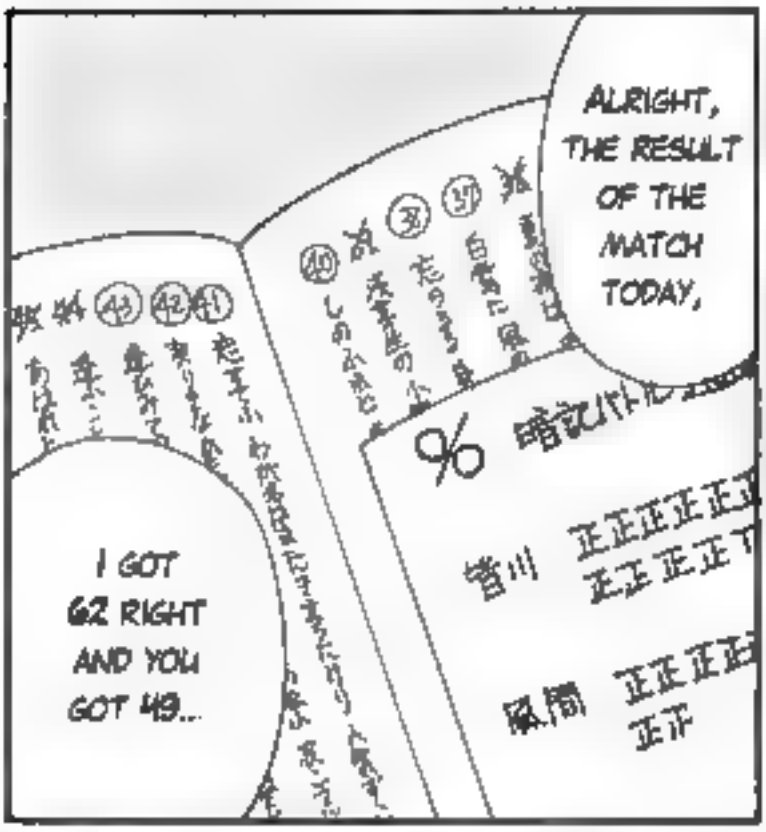
"SOME AS FRIENDS AND SOME AS STRANGERS AT OUSAKA BARRIER"!

CORRECT ANSWER. ALRIGHT, NEXT

"IN THIS DIRE DISTRESS, MY LIFE IS MEANINGLESS. AT THE BAY OF NANIWA"

EH...WAS THIS LINE IN THE GAME...?

...UH/M...



SOME AS FRIENDS AND SOME AS STRANGERS AT OUSAKA BARRIER!!
BOO, BOO, WRONG ANSWER.
Isn't that the same as the one before this?
"EVEN IF IT COSTS MY LIFE, I MUST SEE YOU."

DAMN IT, I THOUGHT FOR SURE THAT I'D WIN TODAY...
SORRY, I'VE BEEN WINNING FOR TWO DAYS IN A ROW.
I'm so happy to eat free lunch
SO TODAY AND TOMORROW'S LUNCH ARE YOUR TREATS AS WELL,

「ACTUALLY MEANS "EVEN IF I DIE." 」

I CAN'T THINK THAT YOU'RE THE IDIOT WHO GOT EIGHT POINTS IN THE TEST FOR CLASSICAL LITERATURE.
I don't have to give you any handicap either
BUT YOU'RE REALLY AMAZING. IT'S ONLY BEEN TWO DAYS, BUT YOU MANAGED TO MEMORIZE NEARLY HALF OF IT.
WHATEVER YOU SAY, THIS IS FOR THE SAKE OF LUNCH AFTER ALL.

TODAY'S LUNCH IS ALSO KAZAMA'S TREAT

TO BE ABLE TO FIRE YOU UP SO MUCH...

YOU CAN SAY THAT THE STRATEGY IS A GREAT SUCCESS, HUH?

Thanks for the food.

YOU'RE RIGHT FOR US, LUNCH IS EVERYTHING, RIGHT?

Everything

DON'T YOU HAVE ANYTHING MORE IMPORTANT?

DO YOU!?

What? Tell me

Is you say "studying," it will give me the creeps, for your information.

WHO DID I FALL IN LOVE WITH SUCH AN IDIOT ?

IS MORE IMPORTANT THAN LUNCH OR STUDYING.

THE IMPORTANT THING TO ME,

IT IS TO BE WITH YOU LIKE THIS,

THE LUNCH BREAK WHERE THE TWO OF US CAN BE TOGETHER

WHAT? IT SAYS WA-TERMELON JUICE.

WHAT'S THIS? IT TASTES AWFUL!!

Hahaha, I completely fooled you.

BE CAREFUL BEFORE YOU DRINK--

WHY DON'T WE IMITATE THE REAL GAME A BIT?

...SO, WHAT ARE THE RULES AGAIN?

...I'M THINKING, WE ARE ALREADY SPREADING THE CARDS OUT ON THE ROOFTOP LIKE THIS...

SOMEONE WILL READ THE CARDS WITH PICTURES, WHERE THE WHOLE POEMS ARE WRITTEN ON...

AND WHILE THAT PERSON IS READING, YOU HAVE TO PICK UP THE CARDS AS FAST AS POSSIBLE.

YOU CAN ONLY PICK UP THE CARDS WITH THE NEXT LINE WRITTEN ON THEM.

THEN I'LL DEMONSTRATE FOR YOU.

Okay!

...I'M SO GLAD THAT I EXPLAINED IT TO YOU JUST IN CASE...

I SEE!! THAT'S WHY WE HAVE TO REMEMBER THE POEMS IN ORDER TO WIN!!

Which one should I pick? I don't know the whole poem.

SMA

CLANG

WHEN I LOOK AT THE MOON...

CK

H-...HEY, MAYBE WE SHOULD STOP THIS PRACTICE AFTER ALL?

SOMEHOW, EVERYONE IS LOOKING AT US AS IF WE'RE IDIOTS...

WHY? DOES IT REALLY MATTER?

Don't tell me you're pretty strong?

WHAT WAS THAT? ASSASSIN CARD GAME?

My reflexes are trained during volleyball practice

HOW WAS IT? PRETTY FAST, HUH?

URGH...

I knew it.

This is the first time I've seen someone playing card games on the rooftop

uwah— look at them

BLUSH

LET'S HAVE FUN IN A SILLY WAY

Hurry up and read the next card

SMACK

ouch!

OF COURSE, WE ARE IDIOTS ANYWAY.

WE REALLY ARE IDIOTS.

SMACK

YOUR VOICE IS TOO SOFT

I-...IF TOMORROW COMES...

GEEZ, WHAT AN OPTIMISTIC GUY.

TAKE THIS, MY CERTAIN KILL MURDER CARD GAME BOISTEROUS DANCE!!

FUHAHAHAHA! THAT DOESN'T WORK ON ME, LITTLE GIRL!

HASSHA

NOT PRACTICING FOR THE GAME ANYMORE!

Doopsie. I turned her switch.

...WAIT A MINUTE. YOU READ THE NEXT LINE, AND I'LL ANSWER.

peel it off

VENGEANCE

I'M SURE THAT AS NORMAL HIGH SCHOOL STUDENTS,

IT'S PRETTY PATHETIC OF US TO GET ALONG THANKS TO THE 100 FAMOUS POEMS CARD GAME.

BUT IT'S NOT NECESSARILY A BAD THING, RIGHT?

The lights suddenly went out.

The first machine was making this "gacha gacha" noise.
The bath heater was making this "pirupiru" noise.
The fridge was making this "buuun" noise.
I WAS SO SCARED!!!
I cried!!!!

The reason wasn't the girl in the room next to mine or anything like that. It was a BLACKOUT. But it came back quickly, and I left everything on the whole night after that. For some reason, the first machine was the scariest. Even now I haven't reset the time (poor thing).

☆ ☆ ☆

Another scary thing was this "eeeeehhhhh" button keychain that someone gave me long ago. I left it in my side drawer and forgot about it for a long time. Then one night, I opened my drawer then—

It was soooo scary!! That stupid keychain!!

<END>

I was just kidding.
I love that keychain.

I LOVE YOU LIKE THAT.

REALLY?
THERE ARE POEMS THAT ARE EASY TO REMEMBER, AND THERE ARE THOSE THAT ARE DIFFICULT.
NO, IN MY CASE,
LOVE SONG?
MAYBE POEMS THAT SOUND LIKE A LOVE SONG ARE MY SPECIALTY.

I CAN EMPATHIZE WITH THE FEELINGS, AND I CAN IMAGINE THE CONTENTS MORE.

SOMEHOW, FOR THESE POEMS ABOUT LOVE,

Like, immersing myself in the poem

...*LOVE SONG*? You mean songs about love?

THAT'S RIGHT. THERE ARE QUITE A FEW OF THEM, HUH?

Don't use English

Nowadays, there are nothing but love songs.

THE PREVIOUS LINE IS "WHEN COMPARED TO THE FEELINGS IN MY HEART AFTER WE'D MET AND LOVED," RIGHT?

You remembered it

I realize that in the past, I had no cares at all

FOR EXAMPLE, THIS "I REALIZE THAT IN THE PAST, I HAD NO CARES AT ALL,"

"IT WAS MUCH MORE FUN WHEN WE WERE GOING OUT WITH EACH OTHER～"

Recently, you've been really cold to me!

"SOMEHOW YOU'RE REALLY ANNOYING"

IT'S NOT LIKE THAT!!

What's with that disgusting guy!?

"NOW THAT I THINK ABOUT, THE TIME WHEN I FINALLY BONDED WITH MY LOVED ONE..."

IF I BOLDLY INTERPRET THIS POEM...

One Thousand Years Love Song

"YOU CANNOT LIVE LONG HOW PITIFUL"

"BUT I SWORE TO GOD THAT IF YOU BETRAYED ME, YOU WOULD DIE"

"I'M FINE WITH BEING FORGOTTEN BY YOU"

WHAM WHAM

Lady Ukon
Though he forsook me,
For myself I do not care
He made a promise
And his life, who is forsworn.
Oh how pitiful that is

AND THIS...

MOREOVER, IT SOUNDS LIKE THE GUY HERE IS THE SAME AS THE ONE IN THE PREVIOUS POEM.

THIS ONE SEEMS NORMAL.

and now he questions me "is something bothering you?"

THE "THOUGH I WOULD HIDE IT, ON MY FACE IT STILL APPEARS... MY FOND, SECRET LOVE" ONE, HUH?

AH...

This guy actually died early

THIS IS SO SCARY...

BOO!

BUT THAT GUY IS PRETTY CRUEL ANYWAY!

ANYHOW, NOT ALL THE POEMS ARE INTENSE LIKE THAT, RIGHT?

They are kind of subtle, too

YOU'RE RIGHT.

Let's see

AND WHEN PEOPLE NOTICE IT, YOU FEEL TROUBLED, RIGHT?

THIS IS A POEM THAT SAYS EVEN THOUGH YOU TRY TO HIDE THAT THERE'S SOMEONE YOU LIKE, IT'S STILL OBVIOUS IN WHAT YOU DO.

THERE ARE PEOPLE WHO ARE CLUMSY WHEN IT COMES TO LOVE LIKE THIS, HUH?

YEAH...

SO THAT IT WOULDN'T COME TO THAT

RECENTLY, IT'S EVEN MORE PAINFUL FOR ME.

ONE THOUSAND YEARS AGO AND NOW,

THE PROBLEM WITH LOVE IS STILL THE SAME...

YOU LOST ONE MATCH IN BOTH VOLLEYBALL AND BASKETBALL?

What were you doing, you stupid jerks!

Sorry, we were careless.

DON'T YOU KNOW THAT IF YOU SCREW UP, WE'D GET THE LAST PLACE...?

2-A

EEH!?

NO WAY!...

The girls also lost most of the games.

SHOCKED

This will add to the pressure.

WELL, WE DON'T HAVE ANY CHOICE BUT TO DEFEND EVERYTHING ON THE 100 FAMOUS POEMS CARD GAME LATER, HUH?

WHY DON'T YOU CONFESS TO HIM SOON?

IT LOOKS LIKE THE MISSION THAT WE TALKED ABOUT BEFORE IS GOING WELL, HUH?

BY THE WAY, TAMAKI,

EH? NO, IT'S NOT...

GRIN

NO, NO~~ YOU STILL DON'T KNOW ABOUT THAT, RIGHT?

HE DOESN'T THINK MUCH ABOUT ME ANYWAY...

W-W-W-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? OF COURSE I CANNOT DO THAT!

HE REALLY DOESN'T...

WHAT? I'LL HELP YOU.

WE JUST PRACTICE WHILE FOOLING AROUND LIKE NORMAL

Am I checking the grammar notes right?

MINAGAWA-SAN, DO YOU HAVE TIME RIGHT NOW?

CONFESSING TO HIM. THAT'S UNTHINKABLE.

Could you help me a bit?

EH?

GUARD

SORRY

SORRY, BUT ASK SOMEONE ELSE TO HELP YOU.

HER TIME IS EXCLUSIVELY MINE RIGHT NOW

EEH...!?

LET'S GO TO THE ROOFTOP, MINAGAWA!

STORE STORE STORE

LET'S PRACTICE ONE LAST TIME.

WE DEFINITELY CANNOT LOSE IN THE MATCH TOMORROW.

AND WE'D CALM DOWN MORE WHEN WE PLAY TOGETHER, RIGHT?

NO, WE DON'T HAVE TO.

WE CAN'T DO IT IF THERE'S NO ONE TO READ THE CUE LINE.

TH-...THEN WHY DON'T WE PRACTICE WHILE IMITATING THE REAL GAME?

COULD IT BE THAT

OKAY..

THEN YOU READ THE FIRSTLINE, AND I'LL ANSWER WITH THE NEXT LINE

THAT'S KIND OF

NO, THAT CAN'T BE RIGHT?

IF I CONFESS TO HIM, IT WILL ONLY INCREASE THE CONSCIOUSNESS BETWEEN US.

BUT

WAS I ALWAYS THIS CLOSE TO HIM?

UHM... THE NEXT ONE...

OF THE CHILL DAY'S SUDDEN SHOWERS...

SEE THE VALLEY MISTS ARISE, AN AUTUMN EVE!

THE COLOR OF THE FLOWERS...

MY LIFE PASSES VAINLY BY...

WHAT'S WRONG?

SOMEHOW YOU SEEM TO HAVE SOME DIFFICULTY

EH! AH! SORRY...

S-...SOMEHOW I'M THINKING THAT IT'S ALREADY TOMORROW, AND I GET NERVOUS...

UWAH!

SQUEEZE

DIDN'T I ALREADY SAY THAT IT'S GOING TO BE ALRIGHT?

JUST KIDDING.

You'd say that an idiot in classical lit like me shouldn't say that, right?

"ISN'T IT OKAY FOR YOU TO CONFESS TO HIM NOW?"

L-LET'S MOVE ON TO THE NEXT ONE! I'LL ANSWER.

TURNS AWAY

AH... OKAY.

TODAY OF ALL DAYS, DON'T DO SOMETHING THAT WILL GIVE ME HOPES.

KAZAMA YOU IDIOT

...THEN...

YOU DON'T KNOW WHAT I FEEL.

LEMME...HMM, WHAT WAS IT AGAIN...?

WE TALKED ABOUT THIS ONE QUITE A LOT BEFORE.

IT'S "AND HE QUES-TIONS ME 'IS SOMETHING BOTHERING YOU?'"

THAT ONE, SO SUDDENLY!?

"THOUGH I WOULD HIDE IT"

TWITCH

WHAT? YOU'RE TREMBLING. HEY,

EVEN YOUR EARS ARE ALL RED.

SQUEEZE

THUMP

O-...OH RIGHT.

IT DIDN'T HAVE MUCH TO DO WITH ME, SO...

GRAB

WAI-...

ALRIGHT, ARE YOU HIDING SOMETHING—?

YOU ACTUALLY HAVE SOME-ONE YOU LIKE IN SECRET, RIGHT?

WHO'S THE GUY? TELL ME, HEY...

WHY DO YOU THINK IT—?

STOP IT

YOU WERE THINKING THAT THIS POEM REALLY SEEMS LIKE YOU, AND YOU WERE THINKING ABOUT THAT GUY, RIGHT?

WHACK

OUCH...

...YOU USED TOO MUCH STRENGTH JUST NOW...

THAT'S ONLY TO BE EXPECTED, STUPID!!

SHAKE SHAKE SHAKE

YOU'RE ACTING AS IF YOU'RE REALLY CLOSE TO ME!

O-...OF COURSE ANY NORMAL GIRL WOULD PULL AWAY.

WHAT WERE YOU THINKING!!?

I KNOW THAT YOU GET HAPPY EASILY, BUT...

NORMALLY, I WOULD GET OVERLY FAMILIAR WITH ANYONE THOUGH.

YOU ASKED ME WHAT I WAS THINKING, BUT IT WASN'T REALLY ANYTHING...

it hurts

I THOUGHT THAT YOU WOULDN'T MIND SOMETHING LIKE THIS, MINAGAWA.

BUT YOU SUDDENLY PUNCHED ME, SO I ALSO FEEL LIKE PULLING AWAY... I MEAN...

THAT'S RIGHT, I.

MISUNDERSTOOD.

BUT WHY DID YOU HAVE TO GET SO MAD?

THAT KIND OF THING IS KIND OF DELICATE, SO DON'T ASK.

THAT'S BECAUSE YOU WERE TALKING ABOUT THE ONE I LIKE AND STUFF LIKE THAT

THAT'S RIGHT

...GUESS SO. I POKED MY NOSE INTO YOUR BUSINESS.

IT DOESN'T MATTER TO ME WHETHER YOU LIKE SOMEONE OR NOT, RIGHT?

I KNEW THAT ALREADY

I WAS ALSO SURPRISED THAT I SUDDENLY HIT YOU LIKE THAT—

Sorry

I DEFINITELY WON'T ASK YOU ABOUT IT ANYMORE. I DON'T WANT TO DIE ANYWAY.

HURRY UP AND SIT...

OH WELL, LET'S RESET OUR BOUNDARY

HOW EMBARRASSIN-

...YOU'RE RIGHT.

I WAS SO DISAPPEAR

SORRY, KAZAMA...

EVEN
THOUGH
I KNEW
THAT
ALREADY,

I CAN'T DO THIS ANYMORE.

MINAGAWA...

AHA... SORRY, IT'S NOTHING.

wipe

I-...I'M... SORRY...

IN THE MOST UGLY WAY—

HE FOUND OUT

drop drop

...I'LL GO HOME FOR TODAY...

I WONDER IF I SHOULD TAKE THE DAY OFF

I DON'T WANT TO GO TO SCHOOL TOMORROW

I DON'T CARE ABOUT THE LAST MATCH AND

MY LOVE

ALMOST HAS THE SAME END AS THIS POEM.

and now he questions me "is something bothering you?"

OF COURSE I CAN'T HELP BUT CARE ABOUT THE CLASS MATCH.

SMACK

IDIOT, WHAT AM I FEELING UPSET FOR?

PAIN PAIN

The fate of our class depends on this!

DO I PLAN TO WASTE ALL THE EFFORT THAT WE PUT INTO THIS UP UNTIL NOW!?

I DON'T REMEMBER BEING RAISED TO BE SUCH AN IRRESPONSIBLE GIRL!

-AT LEAST,

TO COME TO NOTHING LIKE THIS.

I DON'T WANT ALL THE FUN TIMES WE'VE HAD UP UNTIL NOW...

THE FIRST MATCH WILL SHORTLY BEGIN.

PLAYERS OF EACH CLASS, PLEASE COME TO THE DESIGNATED POSITIONS...

AT LEAST, I WANT TO SMILE AND TALK TO HIM AGAIN.

JUST LIKE WE ALWAYS DO.

MINAGAWA, DON'T LET THEM BOTHER YOU.

GYA!

slash

Y-...YEAH, I'M FINE...

I CAN'T LOOK AT HIM

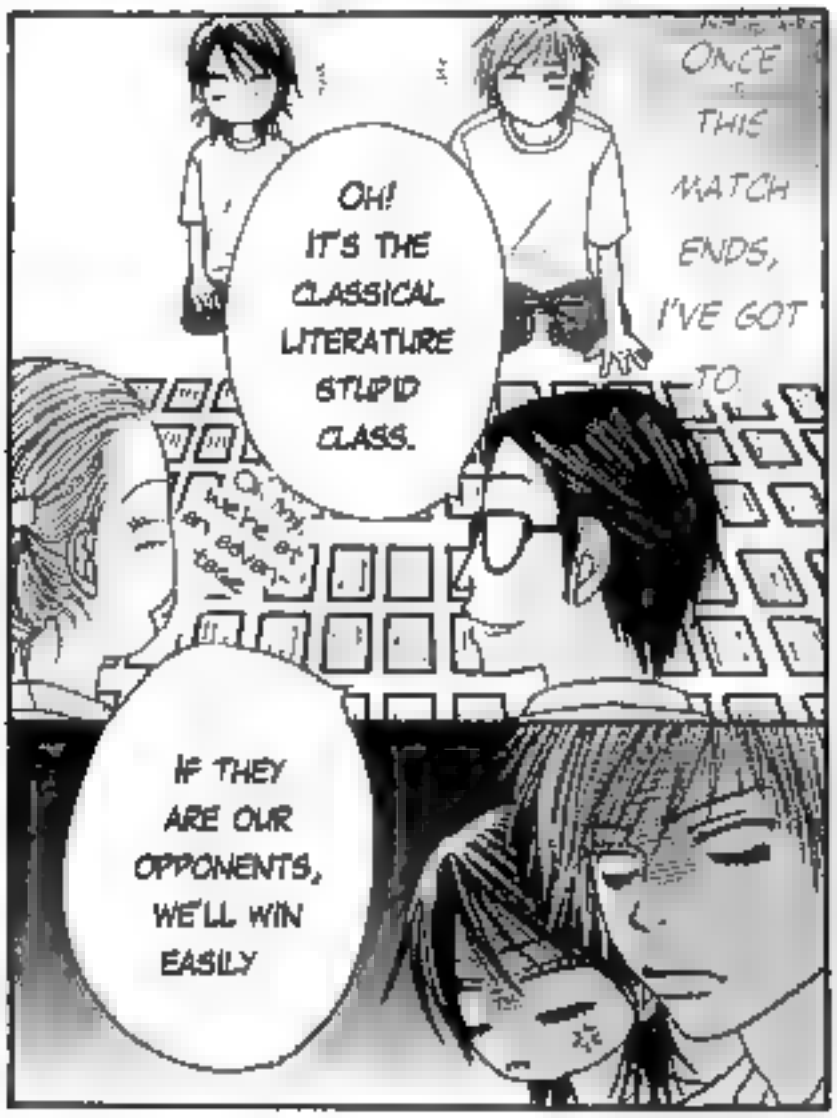
I STILL CAN'T. IT'S AWKWARD BETWEEN US AFTER ALL.

KAZAMA, MINAGAWA, DO YOUR BEST!!

YOU HAVE TO, HAVE TO WIN—!

GYA!

IF YOU LOSE EVEN JUST ONE MATCH, WE'LL KILL YOU—


ONCE THIS MATCH ENDS, I'VE GOT TO.
OH! IT'S THE CLASSICAL LITERATURE STUPID CLASS.
Oh, my, we're at eleven table
IF THEY ARE OUR OPPONENTS, WE'LL WIN EASILY

CAN'T SEE KE THIS.
KAZAMA IS TALKING TO ME LIKE ME ALWAYS DO AND YET
I've got to get a hold of myself

THOUGH~~ A~~ SWIFT~~ STREAM~~
FIRST MATCH STARTS~~
WHEN I TURNED...
the only thing I found was the moon early dawn
AS MOUNT ARIMA...
YES!
MEETING..
HERE!
AFTER~~ ONE BRIEF NIGHT~~
YES!
URAA!
and at last unites again

2ND MATCH

CLASS 2-A WINS—

SMACK

The 3rd match is starting.

If you normally study like this

Oh my— you two are trying so hard

3RD MATCH

CLASS 2-A WINS—

SMACK

I'm sorry, I'm really sorry

He had a nose-bleed

4TH MATCH

YES, CLASS 2-A—

KAZA

KAZA

W.C.

WHY IS THIS INTERVAL SO SHORT?

THE SEMIFINAL WILL BEGIN SHORTLY...

CLASS 2-A WINS—

I EVEN PRACTICED THE FINAL POSE

NOW'S THE TIME!!

KAZA...

Now we can avoid that worst rank

Thank you

HAHAHA This is the result of learning by providing your appetite

You're wonderful, wonderful

SEMIFINAL

WE'VE COME ALL THIS WAY, YET I HAVEN'T BEEN ABLE TO TALK TO HIM AT ALL.

THE MATCH IS GOING TO END SOON.

IF I CAN PICK THE NEXT ONE

The next one will decide the outcome!

It's just one more card!

2-A

ACK!

T... THAT'S RIGHT, THIS IS NOT THE TIME TO BE THINKING ABOUT THAT

Do your best!

Don't Lose!

JUST ONE MORE CARD ON THEIR SIDE

That's a great match

WHOOSH

KYA!...

ANCIENT~~ SEAT~~

YAY

WAAAA

OUCH...

CLASS 2-A WINS.

TAMAKI, IS YOUR ARM OKAY...?

You're bleeding.

I'M FINE! I JUST SCRATCHED IT A BIT

BUT YOU HAVE TO STOP THE BLEEDING SOMEHOW...

I only have a handkerchief though.

YEAH, THEN PLEASE...

Tamaki, you're great!

SORRY, PLEASE LEND ME THAT.

I'LL TREAT HER WOUND.

TO HIM THIS DOESN'T HAVE ANY DEEP MEANING.

THAT'S RIGHT

DOES SOMETHING LIKE THIS

BUT IF HE

IT'S OK, JUST LEAVE THEM ALONE.

...SOMEHOW THEIR LOOKS ARE PIERCING ME...

I...

I ALSO LIED TO YOU.

I WOULDN'T GET OVERLY-FAMILIAR WITH JUST ANYONE.

FEELINGS WON'T BE ABLE TO STOP ANY MORE

...I'M SORRY, I LIED TO YOU.

I KNOW THAT YOU ALREADY KNOW IT, BUT...

The final match will begin shortly.

I'LL TELL YOU ONCE THE FINAL MATCH IS OVER.
THE 100 GODS OF THE 100 FAMOUS POEMS CARD GAME,
The final match is starting
STILL REMAIN TODAY LIKE THIS
YOUR POEMS FROM 1000 YEARS AGO,

THEY WILL STILL REMAIN FROM NOW ON

AND

( )

I AM JUST LIKE YOU.

FOR SOME REASON, MY HEART BEATS FAST,

I WORRY MYSELF

THOUGH I WOULD HIDE IT...

AND I FALL IN LOVE

HERE!

THE CHAMPION IS CLASS 2-A—

YAY— WE HAVE THE TOTAL VICTORY—

CAFETERIA!

HASTILY

HEY, ARE YOU GUYS ELOPING!!?

We're not going to interview you guys, stupid

Damn it

DO it in secret

WE HAVE AN EMERGENCY HERE, SO WE'LL RUN STRAIGHT TO THE INFIRMARY.

ALRIGHT, THE HERO INTERVIEW WILL BE PUT OFF UNTIL LATER

GRAB

WE WENT OUT HASTILY, SO I'M STILL HOLDING ONE CARD.

..HEY.

WHY DID YOU LIE..

ANYWAY, TO CONTINUE WHERE WE LEFT OFF,

..BUT AFTER ALL...

SO I DECIDED TO ACT AS IF IT MEANT NOTHING...

...YESTERDAY, I GOT CARRIED AWAY, AND YOU PUSHED ME BACK.

I GUESS I'M ALREADY FOUND OUT.

IT'S ALL BECAUSE OF THIS POEM.

and now he questions me "is something bothering you?"

...WHAT THE,

SO WE WERE THE SAME.

WE ARE CLUMSY WHEN IT COMES TO LOVE, AND WE ARE AWKWARD.

<One Thousand Years Love Song> * End * Featured in the 2005. 10th Issue of Betsucomi

PENGUIN PRINCE VOLUME 1 STORY 2

SCANNER
LACAILLE

EDITOR
NOCTILUNA

TRANSLATOR
ASAHINA

QUALITY CONTROL
MHOLIC

PROOFREADER
MHOLIC

This is Noctiluna's first time editing. She did such an awesome job, neh?
-mholic

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?

What can I do to help?
Fan Girl

It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors.
Stop yelling already
!!!

Visit our website for details.
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Sitting Straight
Tea time

NO, THIS IS IMPOSSIBLE FOR ME AFTER ALL.

THIS IS MY YOUNGER SISTER, HATSUNE.

SHE IS VERY UNREFINED... PLEASE BE STRICT TO HER, SENSEI.

I'M CERTAIN THAT YOUR SISTER HAS GOOD GENES IN HER.

SINCE SHE IS A BEGINNER, I WILL HAVE MY SON TEACH HER THE BASICS.

I CAN'T DO TEA CEREMONY.

FIRST, IN THREE MONTHS, PLEASE DO SOMETHING ABOUT HER LOOK...

HO HO HO HO HO

PLEASE EXCUSE ME.

I WILL INTRODUCE MY SON NOW

THEN PLEASE EXCUSE ME AS WELL...

This is only for old women

GRAB

Be Prepared.

MORE-OVER, YOU'RE PRETTY LUCKY, HATSUNE.

SENSEI'S SON IS QUITE...

SORRY TO KEEP YOU WAITING.

PU PU

MY SIS WAS BRED BY MY PARENTS!

THIS IS NOT BECAUSE OF THE CONTINGENCY FEE!!!

YOU ARE TOO CRUDE! I'M ONLY THINKING ABOUT YOUR FUTURE.

AH.

HOW DO YOU DO.

EVEN THOUGH HE'S STILL YOUNG, HE HAS SKILLS.

THIS IS MY SON. PLEASE REGARD HIM KINDLY

MY NAME IS KEI.

TRADITIONAL CLOTHES.

KEI?
...

BUT I FEEL LIKE I'VE SEEN HIM SOMEWHERE

Oh my, it's been a while, Kei-kun.

Ever since the tea ceremony in spring.

HOHO FRESH.

Tea ceremony might be great after all

Addressing him like that.

...TAMIYA KEI?!

AH.

Class A's

NO WAY... YOU'RE CLASS D'S...

OH, YOU TWO KNOW EACH OTHER?

AND SO,

(RELUCTANTLY) PROMISED TO STUDY TEA CEREMONY FOR THREE MONTHS. THE GUY WHO IS TEACHING ME...

GOES TO THE SAME SCHOOL AS ME AND IS ALSO A SECOND YEAR

EVEN IN SCHOOL, HE'S THE INFAMOUS,

TAMIYA KEI, WHO IS PROUD TO BE A DELINQUENT

IF YOU WANT TO LET ANYONE KNOW, JUST GO AHEAD.

IT'S NOT LIKE I'M PARTICULARLY HIDING IT

Tch

The son of the tea ceremony instructor who looks good in traditional clothes.

ANYHOW, NO ONE IS GOING TO BELIEVE IT ANYWAY

THAT'S TRUE...

WE ONLY HAVE THREE MONTHS. I HAD TO DO THAT.

Day one's training
practice bowing

Whack

Whack

Get a grip you clumsy girl

LOOK AT THESE FRESH WOUNDS!

How did you give me these?

What kind of teaching is that?

Tch

AND HERE AM, THINKING THAT I HAD ONE OF HIS WEAK POINTS.

WELL... THAT ASIDE.

That was just my mom's stupid prank

STOMP

STOMP

IF I HAVE TO BE TAUGHT BY YOU, I'D RATHER STAY CRUDE FOR THE REST OF MY LIFE!!

Send my regards to your mother

ANYHOW, AFTER ONE DAY, I ALREADY KNOW WHAT'S IN STORE FOR ME. I'M NOT GOING THERE ANYMORE.

THERE'S SOME TROUBLE-SOME STUFF

SORRY, I'VE GOT TO HURRY BACK TODAY

AS IF I CAN DO TEA CEREMONY IN THREE MONTHS

grab

EH?

grab

EH...

RATTLE RATTLE RATTLE

SLAM

DING DONG

DON'T TELL ME YOU GUYS...

SMACK!

WRONG!

THEREFORE, IN THE END, EVERY DAY WAS

MY FRIENDS WERE ALSO BRIBED BY KEI

Thanks for your hard work.

SHE'S SUCH A HANDFUL, HUH?

TRAINING.

stands up, sits down

Don't stagger!

Straighten your back.

DON'T SHOW THE BACK OF YOUR FEET.

TRAINING

Come on, thirty more rounds.

DON'T LOOK DOWN. DON'T STICK YOUR BUTT OUT

CAN YOU DO IT—?!

TRAINING.

WHAT GUTS —!

CRASH

exhausted

YOU'RE DOING WELL, HATSUNE.

IT'S NOT THE LEAST BIT INTERESTING, EITHER

WHAT AM I PUTTING UP WITH THIS TRAINING FOR?

SOMEHOW MY FRIENDS MISUNDERSTAND

You must be kidding. You and Tamiya doing tea ceremony—?

That's pretty interesting—

Guess you're right

I'M ONLY TAKING TEA CEREMONY AT HIS HOUSE..

I TOLD YOU I'M NOT HIS GIRLFRIEND!

Is he the bondage type ?

BEING THAT TAMIYA'S GIRLFRIEND...

Is that domestic violence?

...BUT

AND HE'S A VERY ANNOYING GUY.

LOVE WHAT?!

NO, I MEANT TEA CEREMONY

FLINCH

?

BUT HE LOOKS GOOD IN TRADITIONAL CLOTHES.

DO YOU LOVE..?

WHAT DO YOU THINK I'M TAKING THIS PRACTICE FOR?

A MONKEY LIKE YOU WOULDN'T UNDERSTAND.

AAH... WELL, YEAH.

you're mine

YOU'RE ONLY FORCED TO DO IT, RIGHT? JUST LIKE ME.

Monkey..?

shocked

DON'T GROUP ME WITH YOU, YOU MONKEY-GIRL.

Well I don't think three months is enough for you. though

ONCE YOU HAVE BECOME LIKE *NORMAL PEOPLE*, I WILL TELL YOU.

LIKE I SAID,

YOU SHOULD TELL ME THAT..

WHAT THE— AREN'T YOU MY INSTRUCT-OR?

SCREECH—

THIS IS THE FIRST TIME IN MY LIFE.

UP UNTIL NOW, YOU HAVE NEVER PRACTICED ON YOUR OWN..

I'M GOING TO PROVE HIM WRONG

WHAT'S WRONG, HATSUNE?

THANKS TO THAT, NOW I'M MOTIVATED

thwack thwack thwack thwack

I WILL DEFINITELY MAKE HIM TAKE IT BACK.

DEFINITELY

AH, 'KAY, 'KAY.

HATSUME— PASS ME THE SOY SAUCE.

HMM? WHAT?

HERE YOU GO.

pots down

ESPECIALLY YOUR FINGERTIPS. THEY LOOK SEXY.

RECENTLY, THERE ARE TIMES WHEN YOU MAKE REALLY PRETTY GESTURES, HATSUNE.

Heh—

IT'S NOT THAT MY HANDS AND MY FINGERS BECAME BEAUTIFUL, THOUGH.

My skin is all chapped, too.

BUT COME TO THINK OF IT,

WHERE ARE YOUR GLOVES?

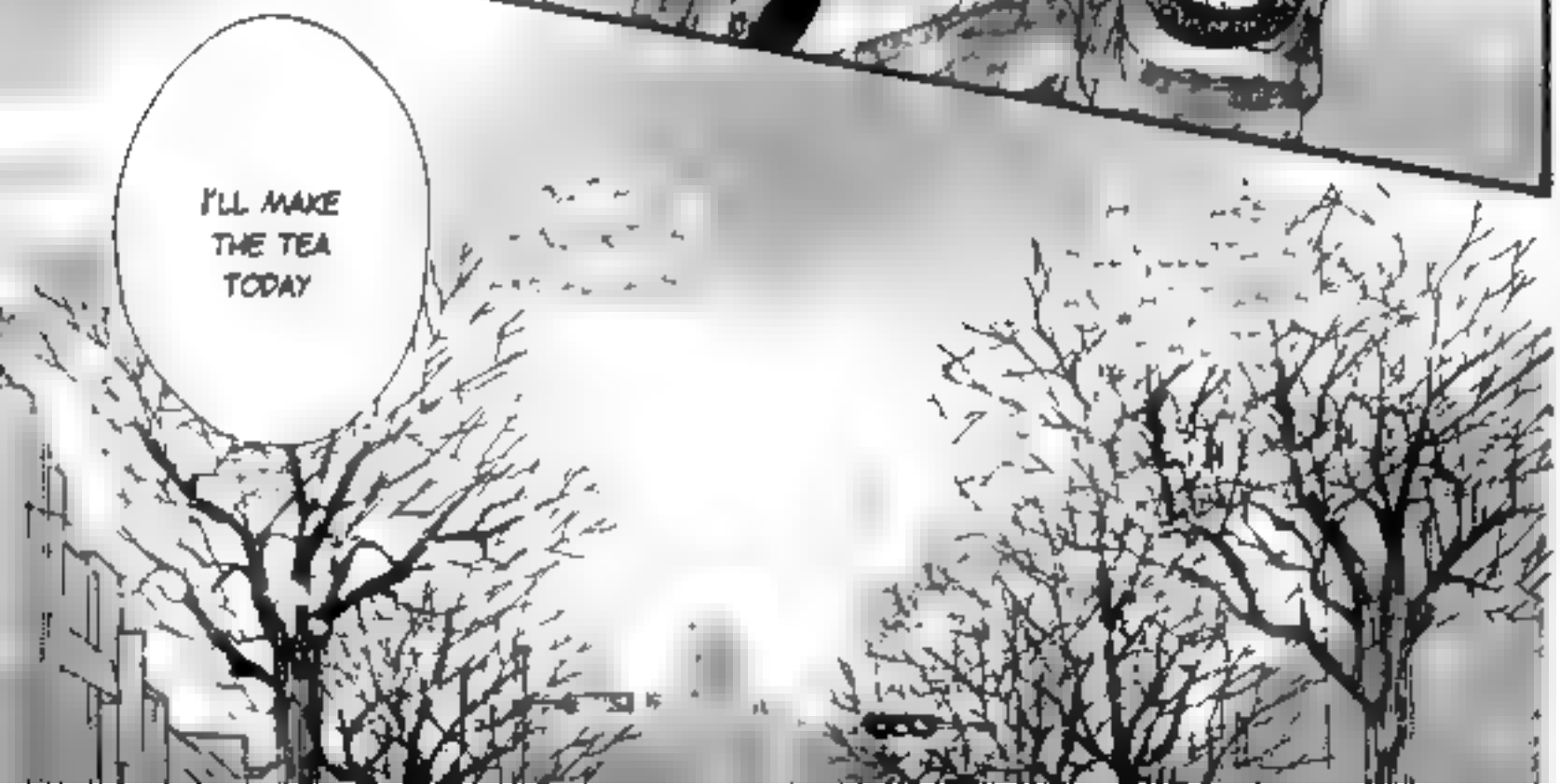
上水北2入

桜町駅行

亀田三丁目

I LOST THEM YESTERDAY
UWA— IDIOT.
didn't bring mine though

SNOW.


I'LL MAKE THE TEA TODAY

THIS CUP IS FOR WHEN THE WEATHER IS COLD.

It looks like a big teacup (

SO IT CAN HAVE THIS SHAPE AS WELL..

YOUR HANDS ARE COLD, RIGHT?

WARM YOUR HANDS AND DRINK SLOWLY

MY CHILLED HANDS GRADUALLY GOT WARMER.

...IT'S GOOD.

THE CUP IS SNUGLY IN MY C HANDS

B- .. BUT ..

YOU DON'T NEED TO HOLD BACK.

EH!

DO YOU WANT ANOTHER CUP?

YET THIS IS THE ONLY THING THAT YOU CAN DO FOR THAT PERSON.

THERE'S A PERSON WHO IS REALLY IMPORTANT TO YOU, AND YOU REALLY, REALLY WANT TO SEE THAT PERSON.

THIS IS THE KIND OF TEA IT IS.

CAREFULLY, CAREFULLY, LIKE AN IDIOT, YOU CAREFULLY MAKE IT

THAT'S WHY, AT LEAST, YOU HAVE TO MAKE IT GOOD.

weird

W-WHAT IS THAT ABOUT? IT'S REALLY AS IF I WON'T SEE THAT PERSON AGAIN.

SO THAT EVEN IF YOU CAN NEVER SEE THAT PERSON AGAIN, YOU STILL WON'T REGRET IT

I SEE.

I WAS HAPPY

HO
HO

I...

HATSUNE.

YOUR BOY-FRIEND IS WAITING FOR YOU IN FRONT OF THE CLASS-ROOM.

YOU GUYS GET ALONG SO WELL EVERY DAY—

Why now? I've been teasing you for so long.

.....

YOU'RE LATE.

AT FIRST, I REALLY HATED IT

...FELL IN LOVE

WITH THE PERSON WITH THOSE FINGERS.

Constipation?

You're taking longer than usual recently, huh?

That's a delicate matter

Jeez stop it already.

EVERY DAY, I WOULD PAINFULLY WAIT FOR THE CLASSES TO END

BUT

I WONDER IF I SHOULD CONTINUE THIS EVEN AFTER THREE MONTHS..

IT'S GOING TO BE THREE MONTHS SOON.

BUT WHY SO SUDDEN...

BECAUSE I...

THEREFORE,

YOU CAN FINALLY MOVE LIKE A NORMAL HUMAN, TOO.

HEH, ISN'T THAT GOOD?

GOOD GOOD

I GOT

LOVE YOU...

THAT'S A TROUBLE TO ME

UHM...

YOU SAYING THAT.

EVER SINCE THAT DAY...

HATSUNE...!

I WILL DISAPPEAR FROM YOUR SIGHT AS SOON AS THE THREE MONTHS IS OVER, ANYWAY.

was just joking about continuing.

I-.. I GUESS SO! SORRY, SORRY FORGET WHAT I SAID.

Ehehe Ehehe

..EH..

Then that's it for today.

STOMP STOMP STOMP

WAIT! I ALSO...

SORRY, IT'S OKAY, I HAVE TO HURRY TODAY!

Bye—!

OR DURING MY LAST DAY OF TRAINING.

HE DIDN'T APPEAR BEFORE ME,

E THER A
CHOOL

I WANTED TO SHOW THIS TO KEI.

HE DOESN'T WANT TO SEE ME

YOU HAVE GOTTEN WONDERFUL AT THIS.

I THINK HE'S AVOIDING ME

OH, HE DIDN'T TELL YOU?

EH...? RIGHT NOW, HE...

IF HE ONLY DOESN'T WANT TO SEE ME

HE WANTED TO CONTINUE TEACHING YOU UNTIL THE END.

HE ALWAYS WORRIED ABOUT YOU.

HE WENT TO AMERICA.

WE CAN STILL SEE EACH OTHER SOMETIMES.

YOU ARE VERY MUCH LIKE HIM.

YOU BOTH EXPRESS YOUR FEELINGS EVEN WITH YOUR FINGERTIPS.

IT'S A PITY THAT YOU WILL STOP NOW...

DON'T YOU FEEL LIKE CONTINUING?

I DON'T WANT TO FORCE YOU, THOUGH.

NO.

I WANT TO CONTINUE.

I REMEMBER YOU BY YOUR FINGERTIPS.

I WILL NOT FORGET YOU.

EVEN AFTER THIS.

NO MATTER HOW MANY TIMES

NO MATTER HOW MANY TIMES.

IT SNOWS A LOT THIS YEAR.

HE KNEW THAT HE WAS GOING AWAY

SO HE DID THAT, RIGHT...?

...NO.

IT'S NOT LIKE THAT, THOUGH!

IT WAS JUST AN EIGHT-NIGHT, NINE-DAY TRIP

DON'T YOU GO TO AMERICA?!!

THERE WAS A PIECE ABOUT IT ON THE INTER-NET

TRI-...

WHAT? YOU DON'T WANT ME TO BE HERE?

ho ho ho ho ho ho

That's youth for you. Youth.

DID I DO ANYTHING WRONG? MY MOM'S THE ONE WHO MADE YOU MISUNDERSTAND...

Moreover she definitely did that on purpose.

OUCH... SORRY... I MEAN,

Piii i

iiiinch

.....

..WELL, IT'S FINE, THOUGH.

IT'S NOT!!!

finch EH?!

...WHY?

THAT'S GREAT...

I HEARD THAT YOU'RE CONTINUING.

DIDN'T I SAY THAT IT TROUBLED ME? WE WERE IN THAT SITUA-TION!!!

YOU DIDN'T EVEN HEAR WHAT I HAD TO SAY AND JUST WENT BACK.

And I couldn't go out because I was in traditional clothing-

IS THIS YOUR RULE OF BUSINESS?

OVERFLOWING

EVEN THOUGH YOU IGNORED ME AFTER I CONFESSED...

REALLY,

YOU DON'T KNOW HOW MUCH I SUFFERED

DURING THOSE THREE MONTHS...

DO YOU KNOW HOW MUCH I TRIED TO BE A PROPER INSTRUCTOR?

PLEASE, ONLY SAY THAT KIND OF THING

WHEN WE ARE NOT SITTING STRAIGHT.

THE SNOW IS FALLING.

TOUCHED MINE, JUST LIKE A TREASURE.

THE FINGERTIPS THAT I ADMIRED,

AND I ALSO WILL,

WITH THE FINGERTIPS THAT YOU NURTURED.

OH NO, INSTRUCTOR.

LIKE I SAID, DON'T CALL ME INSTRUCTOR NOW! I'LL MAKE YOU REMEMBER THIS LATER!!!

DON'T DO SOME-THING SO CREEPY—

<SITTING STRAIGHT TEA TIME> * END * FEATURED IN BETSUCOMI 5TH EDITION IN FEBRUARY 2004

PENGUIN PRINCE VOLUME 1 STORY 3

SCANNER
LACAILLE

EDITOR
MHOLIC

TRANSLATOR
ASAHINA

QUALITY CONTROL
LACAILLE

PROOFREADER
MHOLIC

This is the first time I've ever edited anything that had tea. food, yes, but never tea. ^^

-mholic

aeraV.uu

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?

What can I do to help?
Fan Girl

It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors.
Stop yelling already
!!!

Visit our website for details.
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

With flowers and you

Tea time

THE SEASON OF WONDERFUL FLOWERS AND LOVE.

IT'S SPRING.

HATSUNE-CHAN!

DON'T WORRY, HE'S...

Yeah.

IT'S THAT GUY WITH LOTS OF EARRINGS AGAIN, RIGHT?

angry angry

Ah, SORRY FOR CAUSING YOU TROUBLE.

Thanks

Did you do some-thing?

A-.. A SCARY GUY TOLD YOU TO HURRY UP AND COME ..

twitch twitch

grab

KEI!

GOING OUT WITH HATSUNE.

Eh!

WHAT?

MY BOYFRIEND IS A GUY WHO USUALLY SNAPS AT OTHERS, AND HE ALWAYS WEARS A FOUL EXPRESSION.

EVEN THOUGH PEOPLE CALL IT "MAKING TEA"...

THEY ARE GOING TO MAKE TEA TOGETHER AS WELL.

Take off your earrings!

I can't believe that you even snap at me!

So what? It's too late to back off now!!

smack

WHAT ARE YOU ACTING ALL GREAT FOR?!

TRY TO BE MORE POLITE. AT LEAST DURING THE BEGINNING OF THE SEMESTER!

WHACK

ouch

THEY LOOK LIKE THAT, BUT THEY GET ALONG REALLY WELL. I'M PRETTY SURE THAT TODAY...

aya aya

Uwah~ awesome

HEH~~ THEY ARE ON EQUAL FOOTING...

ALSO

glance

OK ...

DON'T DROP ASH INTO THE WATER.

clack

WE CALL IT "TEA CEREMONY."

shhhh

KEI IS MY INSTRUCTOR.

Concentrate

WHAT? STOP SNEAKING A LOOK AT ME.

HOW-EVER

HE'S A DIFFERENT PERSON WHEN HE WEARS KIMONO ♡

wobble

Geez Kei

rustle

HEY, YOU!

SMACK

THAT'S WRONG —!!!

WE ARE IN THE MIDDLE OF OUR LESSON OF VIOLENT LOVE.

Wh—ack

—ack

...VERY VIOLENT

Well, we're not making matcha!

THE SMALL CLOTH HAS TO BE ON THE LEFT!

THIS IS HIS TEACHING METHOD.

THERE-FORE...

ONE MORE TIME, FROM THE START!

*Note: Matcha is a fine powdered green tea used particularly in the Japanese tea ceremony.

I guess he doesn't want to go outside when it's raining & snowing but still

HE DOESN'T TAKE ME HOME AFTER THE TRAINING ENDS, EITHER

pout

SINCE WE'VE BEEN GOING OUT, HE'S BECOME UNNECESSARILY STRICT!

THE TRAINING

knock knock

WE HAVEN'T KISSED, EITHER

whoosh

HE ALWAYS HITS ME, AND HE NEVER SETS LOVEY-DOVEY WITH ME

THEY ARE THE FLOWERS IN THE ALCOVE TODAY

You broke it

touch

THOSE FLOWERS ARE CALLED JAPANESE NIGHTSHADE.

WHEN I LOOK AT THEM THIS WAY, THEY LOOK REALLY PLAIN...

They look like eggplant or potato flowers.

EH ...

KEI...!

NO WAY ...

HE CAME FOR ME ...

BRING IT HOME AND TRY ARRANGING IT?

Calling it potato flower

BUT JUST NOW YOU SAID THAT IT'S PLAIN, RIGHT? YET YOU STILL PICKED IT.

No, didn't mean it in a bad way.

B-... BECAUSE IT'S GROWING IN SUCH A PLACE...

THERE IS ALSO A SAYING THAT GOES "FLOWERS GROW IN FIELDS"

EVEN FOR THESE FLOWERS, THERE IS A MEANING IN ARRANGING THEM.

I SEE

BUT IT SEEMS THAT IT DOESN'T ONLY MEAN THAT WE SHOULD LET FLOWERS GROW IN THEIR NATURAL PLACES

YES.. WELL,

B-... BY THE WAY, THIS IS RARE OF YOU. WHAT'S THE MATTER?

HMM.. WELL, IT'S A BIT DIFFICULT, SO I'LL GRADUALLY EXPLAIN IT TO YOU

I don't understand it perfectly anyway.

HMM.. WHAT DOES THAT MEAN?

WAH. NO WAY

THANKS

flush

THE WIND IS COLD TODAY, SO..

rustle

WAH! HOLD ON.

SQUEEZE

BATHUMP

I WAS JUST THINKING THAT IT'S KIND OF COLD.

MMM

SORRY

SO? I DON'T REALLY CARE ...

H- .. HEY, THAT PERSON I CAN SEE US, YOU KNOW? I THE ONE IN THE I TAXI

I HAVEN'T PERFECTED MY HEART YET

KEI...?

.....

GETS UP

EH...?!

lights

VROOM

KINUKO -SAN!

KEI...

THE WOMAN IN THE TAXI WAS REALLY PRETTY.

VROOM

...SO SHE ALREADY CAME BACK...?

HUFF

...IS SO AGITATED. I'VE NEVER SEEN HIM LIKE THIS.

HE TRAINED LIKE USUAL

SO THEN, I WILL VISIT YOU AGAIN TOMORROW

That's it for today.

SHE'S THE PERSON IN THE TAXI...!

YOU WROTE YOUR THESIS OVER THERE AGAIN, RIGHT?

That's so great—

No. I still have a long way to go before I can be a doctor

AH

MY... I'M LOOKING FORWARD TO IT THEN.

He even has his own students

DURING THESE PAST TWO YEARS, HIS SKILLS HAVE SOMEWHAT IMPROVED

I GOT IT I WILL TELL KEI.

SHE'S SO COOL ...

She looks very competent

..I KNEW IT...

.....

rustle

Thank you

See you then!

SHE'S COMING TO SEE KEI TOMORROW?

The right way to use the sailor collar

There is something between her and Kei...

Oh my... it's raining

Did the forecast say that it's going to rain today?

Talking to herself ?

Stalker →

Eek...!

She found me out!

Turns around

Hey? Young lady.

Twitch

Fufu.. It's OK, I understand.

I-... I'm sorry, I'm not a bad...

person

WOULD YOU COME INSIDE MY HOUSE AND TALK WITH ME?

YOU ARE KEI'S STUDENT, AREN'T YOU?

Even with five to ten months of learning to use the hearth the way to use it is still maddeningly different from how to use a normal hearth.

HAHA... I'M STILL TERRIBLE RIGHT NOW

Linda / like placing the ladle on the iron pot and such

THEN, IT SHOULD BE TIME FOR YOU TO START LEARNING TO USE THE HEARTH SOON.

—HOW LONG HAVE YOU STUDIED TEA CEREMONY, HATSUNE-SAN?

AH... SINCE LAST WINTER.

YOU'LL BE FINE. YOU HAVE LOTS OF POTENTIAL, HATSUNE-SAN.

THIS PERSON ...

LET'S TAKE IT SLOWLY TODAY

I WANT TO ASK YOU MORE ABOUT YOUR TRAINING.

...IS REALLY BEAUTIFUL.

—BY THE WAY, HATSUNE-SAN.

I MADE A PROMISE WITH KEI TWO YEARS AGO

WOULD YOU PLEASE LET ME TAKE THE LESSON WITH YOU TOMORROW?

WE MIGHT HAVE THE SAME PURPOSE, SO

BEFORE I LEFT JAPAN, KEI CONFESSED TO ME.

EVEN THOUGH OUR AGE WAS DIFFERENT, HE WAS QUITE ZEALOUS.

THAT'S WHY I TOLD HIM THAT I WOULD OBSERVE HIS SKILLS WHEN I COME BACK.

AND IF I APPROVED OF HIS SKILLS, I WOULD GO OUT WITH HIM.

KEI... CONFESSED HIS LOVE TO HER...?

NO WAY ...

DING DONG

...OH MY, I WONDER WHO IT IS?

Please excuse me a moment

KEI?!

SORRY, I HAVE TO TALK...

OH MY.. KEI, WHAT'S WRONG?

RATTLE RATTLE

JUST NOW, YOUR BAG...

!!!

DASH

HE SAYS THAT HE WANTS TO TALK

HATSUNE ...?!

SORRY FOR INTRUDING!

WHY ARE YOU...

I DON'T WANT TO HEAR ANY MORE THAN THIS!

WAIT, HATSUNE!

splash splash

ZAA

HATSUNE ...

grab

TWO YEARS AGO... YOU MADE A PROMISE WITH KINUKO-SAN!

IT'S A LIE, RIGHT?

IS IT TRUE?! KEI...

...I HEARD ...

IT'S A LIE, RIGHT

...IT'S TRUE.

ZA

A

WHY DID YOU DO SO MANY THINGS THAT MADE ME HAPPY?!

YOU'RE CRUEL.

SO CRUEL!

I ALREADY ...

I FELL IN LOVE WITH YOU THIS MUCH, AND YET

I KNOW THAT I'M NOT A MATCH FOR HER

KINUKO-SAN IS A WONDERFUL PERSON.

SHE HAS A FRAGRANCE ...

OF A BEAUTIFUL PERSON LIKE AN ORCHID

EVEN THEN, YOU WOULD STILL BLOOM...

Eh?

I FORGOT TO RECORD "LET'S PRAY JAPANESE."*

YOU SAID YOU'RE NOT GOING TO PRACTICE TODAY?

YEAH, BECAUSE ...

*It's the real name of the show is "Let's play Japanese"

IT'S OK. JUST COME. THIS IS AN ORDER FROM YOUR INSTRUCTOR.

THEREFORE ...

YOU CAN STILL RECORD IT.

At my house

I...

IT'S FINALLY THE DAY WHEN KINUKO-SAN WILL BECOME YOUR GIRLFRIEND, RIGHT?

YOU HAVE TO CONCENTRATE TODAY.

—CAN'T UNDERSTAND YOU.

I...

...KNOW MY OWN PLACE.

KINUKO-SAN IS THE ORCHID, WHILE I'M THE NIGHTSHADE.

SO I WANT TO AT LEAST SMILE WHILE BREAKING UP WITH YOU.

I DON'T WANT TO GET IN THE WAY OF YOUR HAPPINESS.

BECAUSE I REALLY LOVE YOU.

walks past

GOOD LUCK.

SEE YOU THEN.

SAY WHAT YOU WANT AFTER YOU'VE SEEN EVERYTHING!

WHY ARE YOU INTERPRETING THINGS AS YOU PLEASE?

ARE YOU STUPID OR WHAT ?!?!

SFX: WHACK

YOU RAN AWAY WHILE CRYING!

Is this a shoujo manga or what!!!

stomp

stomp

Those two again?

stomp

YOU DON'T EVEN LISTEN TO WHAT I HAVE TO SAY!

...YOU ARE THE NIGHTSHADE?

THAT'S RIGHT TO THE POINT...

DON'T MAKE FUN OF THE ART OF ARRANGING FLOWERS FOR TEA CEREMONY, HATSUNE.

THEY ARE NIGHTSHADE AND SPRING ORCHID.

AH! YES! You're right!

This is strange. Is it just my imagination?

THESE FLOWERS

... EH?

THEN |

...I SEE... THEN THAT'S FINE.

AH, NO, NOTHING ...

AH,

IS SOMETHING WRONG?

THEY LOOK LIKE THEY INSINUATE SOMETHING. EVEN THOUGH THIS IS JUST FLOWER ARRANGING

LET'S HAVE HIM SHOW US HIS SKILLS.

Shuu

TODAY, IS PER-, FOR-MANCE

to

...IS MANY TIMES MORE BEAUTIFUL THAN EVER BEFORE.

MAYBE IT'S BECAUSE I ALREADY KNOW...

COULD IT BE...

THAT THIS IS THE END. YOU ARE NO LONGER...

MINE

THE MOMENT THEY BLOOM IS THE MOMENT THEY'LL DIE.

...THAT THE FLOWERS ARE ALSO LIKE THAT?

KNOWING THAT, THEY STILL BLOOM. MAYBE THAT'S WHAT MAKES THEM BEAUTIFUL...

YOU HAVE GROWN UP SPLENDIDLY, KEI.

THAT WAS MAGNIFICENT I WAS TAKEN ABACK.

NOW, KEI

...THANK YOU VERY MUCH.

...WITH KINUKO-SAN...

BUT AFTER ALL, YOUR SKILL IS STILL—

THAT OF A BRAT.

I THINK YOU YOURSELF KNOW IT BEST, THOUGH.

THAT'S RIGHT...

WELL, IT'S WONDERFUL ENOUGH THAT YOU YOURSELF ARE AWARE OF IT.

Compared to the brat you were two years ago.

I AM GRATEFUL FOR YOUR COMPLIMENT

I still need to study more

SO THEN, I'LL LEAVE THE REST TO YOU.

It ended already?! **IS THIS OK?!**

IT'S OK. LOOK AT THAT.

THAT'S RIGHT. OF COURSE IT'S THE NIGHT-SHADE.

FOR SOME REASON THE WAY I SEE IT THE ORCHID IS NOT

THAT'S RIGHT... HOW STRANGE.

WHICH ONE IS THE MAIN FLOWER TODAY?

THE REFRESHING FLOWER THAT ISN'T TIMID AT ALL EVEN WHEN IT ACCOMPANIES THE ORCHID.

PEOPLE WHO KNOW CAN MAKE USE OF THAT BEAUTY.

I HEARD THAT THERE'S A GIRL WHO THINKS THAT IT'S INFERIOR TO THE ORCHID.

Kei told me

THAT'S UNTHINKABLE.

THE PERSON WHO ARRANGED THIS PUT A LOT OF LOVE INTO THE FLOWERS.

SO THAT BY ALL MEANS, HE CAN CONVEY THAT FEELING TO A CERTAIN SOMEONE.

EVEN THOUGH ARRANGING FLOWERS FOR TEA CEREMONY IS HIS WEAK POINT, HE STILL TRIED HIS BEST..

...KINUKO-SAN.

PLEASE GO HOME ALREADY.

WHAT? BUT THIS IS SO INTEREST-ING. YOU are

WELL, THIS IS STILL WELL DONE— BUT..

THEY SAY THAT "FLOWERS GROW IN FIELDS," RIGHT?

BLOOM MORE AND MORE BEAUTIFULLY, OK?

LOVE AND TEA CEREMONY ARE BOTH DEEP

THAT PERSON, WHO IS LIKE AN ORCHID,

EVEN HER RETREATING FORM WAS COOL.

SHE WAS MY FIRST LOVE, OR MORE LIKE

WELL, SHE WAS THE PERSON I LOOKED UP TO.

NOW THAT I THINK ABOUT IT

上尾バス

..BUT WHEN I ASKED HER...

I SAID THAT THERE'S A GIRL THAT I REALLY LOVE.

REALLY?

IT WAS SUCH A COLD PROMISE, TOO.

YEAH.

YESTERDAY, I WENT TO ASK HER TO CANCEL THE PROMISE THAT SHE MADE.

HAHA... KINUKO-SAN IS AMAZING...

As expected from someone like her —

WHACK

You are confident that your skills are good enough to ask me to cancel it?.

How arro gant!

I'm sorry

So that's her way of instruct ing?

...I MADE HER MAD...

HATSUNE

SORRY FOR MAKING YOU ANXIOUS...

I SHOULD SAY SORRY

I want to run away any more

MOREOVER, TODAY, I...

...NO.

...WAS REALLY, REALLY HAPPY.

THE FLOWERS IN THE FIELDS...

BUT ...

SOMEDAY, I WILL UNDERSTAND THAT PEOPLE ARE THE SAME.

YET, THEY STILL BLOOM.

FACE THE HARSH RAIN AND WIND.

...IT'S STILL TOO EARLY FOR US RIGHT NOW.

Plwah

LET'S POLISH UP OUR TINY HEART'S.

Why did you stop breathing?

gya ha ha ha ha

B- because you were breathing in my face

What

Tea time with flowers and you "End" Featured in Delux Betsucomi's [illegible] issue in June [illegible]

-•- End Chapter 4 -•-

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?

What can I do to help?
Fan Girl

It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors.
Stop yelling already
!!!

Visit our website for details.
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

Aerandria

one-volume releases!

Penguin Prince Chapter 004

Scanner: Lacaille Proofreader: Kami

Translator: Asahina Editor: April & Marcella

Quality Control: Lacaille

They sure do have a very... PHYSICAL way of showing they care...

-Lacaille

How I Find the Four Leafed Clover

The person that I happened to see in that park

CRUNCH

On my way home

WHACK

WHAT IS HE DOING...?

I was the student rumored to be threatening Mion.

RUSTLE

CRUNCH CRUNCH CRUNCH

The one named Mr. Tenshi in my class

RUSTLE

FLINCH

A MUSIC SCORE?

EH?

GRAB

WAIT!

WHAT'S WRONG SAKAKI-KUN ..?

RUN
RUN
RUN
.....

WHACK
UWAH!
LET GO OF ME!

To be honest,

...AH... I LOST MY EARRING.

Why? Because na...

AHH, HOW TROUBLE-SOME...

I don't want to have anything to do with Sakai Tomohiro.

WHY ARE YOU DOING SOMETHING SO UNNEC-ESSARY?

MY MUSIC SCORES?!

Ridiculed for his talent everyone acknowledges his superiority to much

DID I ASK YOU TO DO THIS?!

...NO, THIS IS BECAUSE...

He's a very hard guy to handle.

THEN EXCUSE ME.

SNATCH

PLANNING ON GETTING HOLD OF MY WEAK POINT?

I ALREADY THREW THESE AWAY, WHY DID YOU HAVE TO...

rustle

you weren't your usual self.

I'LL THROW THESE BACK IN THE TRASH WHERE THEY BELONG.

I WAS ONLY CONCERNED BECAUSE YOU DIDN'T LOOK LIKE YOURSELF

I REALLY SHOULDN'T DO SOMETHING SO UNNECESSARY.

I'M TIRED OF THIS, I LOST MY EARRING AND I GOT YELLED AT

BECAUSE THIS MORNING YOU TALKED TO HIM, THAT WAS RARE.

WHY ARE YOU ASKING ME?

I don't know.

CLICK

I really don't want to have anything to do with him.

SEEMS LIKE IT... I ALSO HEARD THAT'S ITS BECAUSE HE WANTS TO BE INSTRUCTED BY A VERY GOOD PIANO TEACHER.

I WONDER IF WHAT THEY SAY ABOUT HIM TRANSFERRING SCHOOLS IS TRUE.

I wonder when it is.

Talked to him?

HEY, HEY, KIKU, DID SAKAKI-KUN LEAVE EARLY?

ding dong

PRACTICALLY, HE'S ALREADY FAMOUS AS A GENIUS AT THE HIGH SCHOOL LEVEL.

HE'S ALSO FAMOUS FOR PLAYING WITH AN EXPRESSIONLESS FACE, NO MATTER WHAT PIECE HE'S PLAYING.

EVERYONE PAMPERS HIM, SO HE HAS GREAT CONFIDENCE IN HIMSELF.

I DON'T UNDERSTAND EVERYTHING ABOUT HIM.

BUT, I GUESS EVEN A GENIUS HAS HIS OWN PROBLEMS.

PERHAPS HE WENT HOME BECAUSE HE WAS MAD AT ME?

YEP, IT WAS AWESOME. IT FELT LIKE A HIGH SPEED CHOPPING MACHINE.

DID YOU HEAR HIS PERFOR-MANCE?

Just once

Heh

So that's called self-confidence!

Is that a compliment?

I don't understand the technique of a genius

A GENIUS

SAKAKI-KUN?

KAJI-YAMA..

IT MIGHT BE TRUE THAT I DID MEDDLE IN HIS BUSINESS...

AH!

FOR WHAT?

Can..?

YOUR EARRING.

Ehehe

C-CAN I SEARCH FOR IT A LITTLE BIT?

ABOUT YESTERDAY AND THIS MORNING... UM..

BUT....

ZA

IT DOESN'T LOOK LIKE HE'S SEARCHING FOR IT...

.....

YOU WERE WORRIED ABOUT THAT? IT'S OKAY, I DON'T REALLY..

I THOUGHT YOU ALREADY FOUND IT, SO I WASN'T SURE

BUT I COULDN'T ...

UM... IT'S REALLY OKAY SAKAKI-KUN

I-IT'S REALLY SMALL AFTER ALL

I ALSO TRIED TO FIND IT YESTERDAY,

.....

NO WAY...

TO BE HONEST, THIS PAIR OF EARRINGS IS MY FAVOURITE.

That's awesome! Awesome!

POP

I DIDN'T THINK YOU'D BE ABLE TO FIND IT

I'M ADDICTED TO THIS RIGHT NOW

Here, to thank you!

...THANKS.

DON'T SAY IT'S STRANGE!

BUT THAT WAS A STRANGE WAY TO FIND IT.

FEELS DIFFERENT FROM WHEN HE'S AT SCHOOL?

You little!

EH? SOMEHOW THIS GUY

...YEAH ...I'M...

IT'S THE SAME WAY I USE TO FIND FOUR LEAF CLOVERS.

GOOD AT THIS KIND OF THING.

pop pop

I CREATE A CLEAR IMAGE OF WHAT I WANT TO FIND IN MY MIND.

I RESIST THE URGE TO GET CLOSE, AND LOOK AT EVERYTHING FROM AFAR.

WHEN I DO THAT, I CAN EASILY SPOT IT.

BUT YOU AREN'T ANY GOOD AT OPENING CANS, HUH?

SERI-OUSLY!?

SHOCKED

SEE?

IT'S NOT LIKE THAT! I PLAY THE PIANO, SO I HAVE SHORT FIN-GERNAILS!

pop pop pop

Hehe, oh well...

YOU'RE REALLY GOOD AT THIS...

pop, pop pop!

NO, FOR SNAPPING AT YOU AND SAYING MEAN THINGS TO YOU.

CH.

EH?

..SORRY.

SO YOU HAVE THIS KIND OF INSECURITY TOO?

IT'S OK! TO BE HONEST, I WASN'T OFFENDED...

BUT I GUESS A GENIUS HAS PROBLEMS TOO.

I'M NOT A GENIUS.

I'M OFTEN TOLD I PLAY LIKE A MACHINE.

I'M WORTH-LESS FOR ANYTHING OTHER THAN PLAYING THE PIANO.

I CAN ONLY PLAY ACCORDING TO THE MUSIC SCORE, MAKING NO MISTAKES.

I'M NOT CONFIDENT IN MYSELF, YET THERE'S NOWHERE FOR ME TO RUN TO.

PEOPLE TELL YOU THAT YOU HAVE TECHNIQUE, SO YOU SHOULD

I GREW VERY SCARED OF THE PIANO.

I DON'T FEEL LIKE FINDING MY

S-S-SORRY, THAT'S JUST THE THOUGHT OF AN AMATEUR!

I can't play any musical instruments at all.

SNAP SNAP

BUT IF IT'S ME, IT'D BE AWE-SOME ENOUGH JUST TO BE ABLE TO PLAY THE PIANO.

I-IT'S TOUGH FOR YOU, HUH?

IT'S NOT ENOUGH JUST TO BE GOOD.

SNAP

I CAN ONLY BLOW THIS.

Pi-

I SEE...

...SEE, YOU BREAK A PART OF THE STALK OF A DANDELION, ABOUT 3 CM LONG.

Don't twist it just break it off

SNAP

SQUEEZE THE END THAT YOU'RE GOING TO PUT IN YOUR MOUTH TO MAKE IT FLAT...

I'VE NEVER DONE IT

WHEN I WAS SMALL, I OFTEN.

A REED PIPE! NOSTALGIC, ISN'T IT?

over the piano

shake shake

SNAP

.....

TO GET BETTER AT THE PIANO...

AH, IT MIGHT BE BETTER TO PUT IT DEEPER IN YOUR MOUTH.

LET'S SEE... TRY BLOWING IT LIGHTLY

PU

FU FU FU

HE PUT UP WITH A LOT OF THINGS...

MINE SOUNDS OKAY, SO...

MAYBE THE SHAPE OF YOUR REED IS NO GOOD...

AAA

FUFU

uWAH — HE'S TRYING HIS HARDEST

I'LL GIVE IT TO YOU.

OH RIGHT, NEXT TIME, IN THE MUSIC ROOM...

I MIGHT HAVE MISUNDER-STOOD YOU, SAKAKI-KUN.

Because you always appear so aloof at school

I WANT TO LISTEN TO YOUR PIANO.

Classical music is outside of my expertise, though.

ANYWAY, TRY BLOWING IT!

IT'S NOTHING TO APOLOGISE FOR, BUT.. I MEAN I....

POINTS

OK

SHOVED

WHAT...!?

S-SORRY...

HAHA...

OR MAYBE HE'S NOT A GENIUS AFTER ALL.

THUMBS UP

HE DOES THINGS AT HIS OWN PACE

WEIRD GUY.

P.I

AH!

SHOULD I SAY HE'S A NATURAL?

YOU'RE RIGHT, I CAN FIND IT WITH YOUR METHOD! AWESOME!

I ALSO FOUND A FOUR LEAF CLOVER!

AH! FOUND IT..

PU PI

EH..? AH..

I'LL PRESS IT WITH YOUR MUSIC SCORES.

THIS IS FOR YOU, SAKAKI-KUN!

YOU GAVE ME THE ONE YOU FOUND EARLIER

DEFINITELY

BUT AS LONG AS I'M PATIENT, I'LL BE ABLE TO FIND IT, RIGHT?

I FEEL A BIT UNEASY THAT THE THING THAT I'M LOOKING FOR IS FAR AWAY FROM ME.

YOUR PIANO IS ALSO LIKE THIS FOUR LEAF CLOVER.

IT'S WAITING FOR YOU TO FIND IT.

SHALL WE GO BACK NOW?

SORRY, I CAN'T LET YOU HEAR IT TOMORROW

OR THE DAY HE'S GOING TO TRANSFER SCHOOLS.

HEY, LET ME HEAR YOUR PIANO TOMORROW.

NEITHER HIS LAUGHABLE MEEKNESS,

You can just call me Kiki

NOR HIS TROUBLES.

BUT ONCE I'M ABLE TO PRODUCE MY OWN SOUND,

I WILL LET YOU HEAR IT FIRST, KIKU.

BECAUSE

...A SOUKON?

WHAT HAPPENED TO YOU, KIKU?

NOT INTERESTED

THERE IS NO RETURN ADDRESS, THOUGH...

THIS SEALED LETTER IS ADDRESSED TO YOU...

I'M SORRY, BUT IT WAS SUSPICIOUS, SO I CHECKED THE CONTENTS.

IT WAS JUST ONE TICKET.

SINCE THAT RANDOM PROMISE

II-5

IS KAJIYAMA-SAN HERE?

THAT TIME,

YOU PLAY THE PIANO?

I THOUGHT THAT I'D BE GREAT IF I COULD SEE HIM A LEAST ONCE.

JUST TO SEE THAT HE'S DOING WELL.

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP

11 Murakami Aiha Private Senior High School - La Campanella - Liszt

12 Sakaki Tomokiro Kitaizumi Private Senior High School Prelude Raindrop in D flat Major - Chopin

THAT'S RIGHT, THE PIANO MACHINE I TOLD YOU ABOUT

HEY THE SASAKI WHO'S PLAYING NEXT... IS THAT FAMOUS BOY?

.....

gulp

-TO CONTINUE, NUMBER 12 IN OUR PROGRAM-

HE ALWAYS CHOOSES MUCH MORE DIFFICULT MASTERPIECES...

An etude by chopin or something.

BUT THIS ISN'T SUCH A DIFFICULT PIECE, RIGHT? IS HE IN A SLUMP OR SOMETHING?

SAKUKI TOMOHIRO
WITH CHOPIN'S
"PRELUDE: RAINDROP
IN D FLAT MAJOR"

clap clap clap
clap
clap

I MEAN, WAS HE...

SOMEONE WHO COULD PRODUCE SUCH TENDER SOUNDS?

HEH... THIS IS A PRETTY GOOD PIECE.

NO, ON THE CONTRARY, IT REQUIRES GREAT SKILL TO PLAY THIS PIECE LIKE THIS.

HIS PIANO PLAYING IS SOFT...

LIKE TALKING TO HIS MOST IMPORTANT PERSON.

SO YOU FOUND IT.

YOU DID YOUR BEST.

I'M SO GLAD...

ARE YOU A FRIEND OF HIS FROM A PREVIOUS SCHOOL?

He rushed all the flowers he got on to me you know?

HE DIDN'T EVEN TELL ME WHERE HE WAS GOING.

HE RUSHED AWAY AS SOON AS HE FINISHED HIS PERFORMANCE.

THANK YOU FOR COMING.

I will definitely tell him about you

HE'S ALREADY GONE

BUT, I WANTED TO TALK TO HIM, EVEN JUST A LITTLE BIT...

NO..

I'M GLAD THAT I GOT A GLIMPSE OF HIM,

AND I WAS ABLE TO HEAR HIS PIANO.

...TED TO TALK TO HIM ABOUT LOTS OF THINGS.

I WANTED HIM TO SHYLY SMILE.

LONG, LONG TIME NOW.

SAKAKI-KU...

SOUSH

SOUSH

I WANT TO BUY SOMETHING
3

WHETHER YOU'RE IN THE GUEST SEATS OR WHEN YOU'RE HERE.

I FOUND YOU RIGHT AWAY.

DON'T CRY, KIKU.

I'M GOOD AT THIS KIND OF THING.

sob sob

KIKU...

I TOLD YOU THAT, DIDN'T I?

BECAUSE NO MATTER WHERE WE ARE, WE STILL KNOW.

I DON'T FEEL UNEASY

CAN I DO MORE?

...THEN

BOTH YOU AND I, EVEN WHEN WE'RE FAR AWAY

WE STILL KNOW HOW TO FIND EACH OTHER.

Comment and Random Awards Ceremony

DASH DASH

He's a ninja for no reason

BUT WE DON'T HAVE MUCH SPACE! IT'LL PASS BY LIKE THE WIND!

YEAH! I'VE ALWAYS WANTED TO GIVE THIS A TRY!

SAD SAD

KYOUSUKE! IT'S THE COMMENTARY YOU'VE BEEN WAITING FOR!

Penguin Prince The Hardest Male to Draw Award

I wasn't really worried about making some standard manga with a prince that all the girls love. What I was worried about was finding out what the hell a prince was!!! I really sucked at drawing him at the first two to three panels, than I started playing around with the strangeness of always having a penguin with him. I never thought it would actually be the title.

Even if you say that...

I love the penguin he always carries around with him.

The Thousand Year Love Song No Matter How Much is Written the End Never Comes Award

It was the first time in my history as a mangaka to work on a 50 page chapter. Of course, it's supposed to be a job just like any other, but I wasn't too confident with my technique or abilities. I was shocked that I was able to do this.

NO MATTER HOW STUPID IT LOOKS, THE PERSON WHO HAS FUN WINS!

No matter how stupid it looks, the person who has fun wins!

I'm so thankful for that experience. Even after this I still wish on shooting stars when I'm faced with something challenging. I think doing the hundred poem game in gym attire is pretty stupid, but it's also cute. That's really how we did it in my highschool. We wore gym clothes in our class matches. I wonder if they still do it like that now...

Sitting Straight Tea Time

Tea Time with Flowers and You

These Two Get The Fiction Award

I don't think such a violent guy like him would beteaching Tea Ceramony. I think no guy would ever be like that, no matter how much you teach him, even if he's the son of experts. (Though I don't have proof...)

I just did it without thinking. The more detail I write, the more he seamed to stand out as a character. This is just a manga story anyways. I wanted to show people that tea ceramonies can actually be cool. I want to do it again when I have the chance.

How I Find the Four-Leaf Clover

Please Don't Say This Title Award

I already told you in a previous tankoubon how bad I am at making up titles. Out of everything I've written, this is the worst, most embarassing title I've written. It isn't actually the greatest title to roll off your tongue. Kyaa-

....That's the biggest regret I have. The drawing here was also really hard (well, in Teatime too), but if I ever get the chance I'd do it again. When I started writing this, I just felt that something clicked and it all went so smoothly. Well, that is, except for the title...

...And I end with that. Thank you for reading up until the end. I hope to see you all again, and I wish you the best!

Motomi Kyousuke

Aerandria's First Anniversary!

WE'VE GONE THROUGH BLOOD-SUCKING HOTTIES, PRINCES WHO CAN TURN INTO VARIOUS ANIMALS, CUTE DEMONS, PERVERTED GHOSTS, MASOCHIST WITCHES, HORNY TEENAGERS (AND ANIMALS, FOR THAT MATTER), TWISTED VILLAINS AND EVEN MORE TWISTED HEROES, NOSEBLEED SESSIONS AND THAT PESKY EMOTION CALLED LOVE, YET HERE WE STILL ARE, CELEBRATING OUR ONE-YEAR ANNIVERSARY IN GIVING YOU VARIOUS SCANLATIONS TO READ. WE'VE SURVIVED CONSTANT WHINING AND POKING ABOUT NEW RELEASES WITH ALL OF OUR HAIR AND BLOOD PRESSURE STILL INTACT.

SO WE'D LIKE TO THANK EVERYONE, FROM THE STAFFERS (OLD AND NEW), SPONSORS, RABID FANGIRLS AND FANBOYS, TO THOSE SEEMINGLY HARMLESS LURKERS AND LEECHERS. THANK YOU FOR YOUR SUPPORT, ACTS OF KINDNESS, WORDS OF ENCOURAGEMENT AND FREQUENT RAMPAGES THAT CRASH OUR SERVERS. WE COULDN'T HAVE MADE IT A YEAR WITHOUT YOU.

SO HERE WE ARE, GIVING YOU A RELEASE EVERY DAY FOR THE WHOLE MONTH OF JUNE! YOU GUYS ARE SO SPOILED! XP

HERE'S TO MORE YEARS AND MORE SCANLATIONS FOR AERANDRIA!

HAPPY FIRST ANNIVERSARY, AERANDRIA!!!

HTTP://AERANDRIA.NET
IRC://IRC.IRCHIGHWAY.NET/AERANDRIA

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
W...
Can I help you?

What can I do to help?
B-b-but! I don't know how to edit or translate
Fan Girl
/

It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors.
Stop yelling already.
!!!

Visit our website for details.
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter.
http://www.aerandria.net

Aerandria

one year and counting...

Penguin Prince Chapter 05

Scanner: Lacallie **Proofreader: Lacallie**

Translator: Asahina **Editor: Mikos**

Quality Control: mhollc

Awww that last scene is so cute... *dreamy eyes*

- Asahina